

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 47

PDF erstellt am: **25.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 26. Februar 1969
Berne, mercredi 26 février 1969

441

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 47

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. fr. 30.50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 47 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Transtour-Invest-Anlagefonds, Genf.
Rusam S.A., en liquidation, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 236076-236119.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung des EFZD betreffend Aenderung der Verfügung über die Verwertung von ausgewaschenem inländischem Brotgerste der Ernte 1968. - Ordonnance du DFDD modifiant l'ordonnance relative à l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1968.
Handelsreisende (Taxeinnahmen). - Voyageurs de commerce (Recettes de patentes).
Verzollungsvorschriften. - Prescriptions de dédouanement.
Diplomatische und konsularische Vertretungen. - Représentations diplomatiques et consulaires.
République de Haute-Volta: Taxe compensatrice sur le chiffre d'affaires.
République du Tschad: Rétablissement du contrôle des changes.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Verzeichnis der schweizerischen Berufs- und Wirtschaftsverbände.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG, 231, 232; VZG, vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG, 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einreichen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilrecht ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuwenden.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et ni encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)
I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cautions ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich - Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (454²)

Gemeinschuldnerin: **Plurima Verwaltungs-Aktien-Gesellschaft**, Handel mit, Finanzierung und Verwaltung von Mobilien und Immobilien jeglicher Art usw., Alfred Escher-Strasse 5, Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1969.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 18. März 1969.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (455)

Gemeinschuldner: **Wetter Hans**, Luftschutz- und Normbau, Kehrwege 38, 3018 Bern.
Datum der Eröffnung: 11. Februar 1969.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. März 1969, 15 Uhr, im Konferenzzimmer des Konkursamtes Bern, Nr. 120, 3. Stock, Nordring 30, Bern.
Eingabefrist: 28. März 1969.

Kt. Zug - Konkursamt, 6300 Zug (395¹)

Auflage der Kollokationspläne und Inventare

In den Konkursen über
a) **Mode Widmer AG.**, mit Sitz in Zug;
b) **TWO Elektro-Haushalt AG.**, mit Sitz in Zug,
liegen den Beteiligten je der Kollokationsplan und das Inventar beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Eine Anfechtung der Pläne hat innert 10 Tagen, gerechnet vom Tage der 1. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, durch Einreichung der Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug zu erfolgen, ansonst die Pläne in Rechtskraft erwachsen.

Ct. Tierno - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (456)

Fallita: **C.E.A.B. S.A. (Comp. Europea Alimentazione Bestiame)**, V.le Francini 1, Lugano.
Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano - Città: 10 febbraio 1969.
Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Lodrino.

Motta delle Mondelle, prato campo	Mappa N°:	mq:
Motta delle Mondelle, stalla	230	15 602
Motta delle Mondelle, prato campo	231	43
Motta delle Mondelle, prato campo	231	10 658
Vigna dei Nard, prato campo	260	6 191
Mondelli, stalla e fienile	884	51
Mondelli, prato	884	767

Prima assemblea dei creditori: 6 marzo 1969, ore 15, presso l'ufficio di esecuzione e fallimenti di Lugano, Via Ciseri/Dufour.
Termine per l'insinuazione dei crediti, servitù e oneri fondiari: 26 marzo 1969.

Ct. de Neuchâtel - Office des faillites, 2300 La Chaux-de-Fonds (465)

Failli: **Berglaz René, Laiterie du Centre**, Passage du Centre 4, à La Chaux-de-Fonds.
Date de l'ouverture de la faillite: jugement du 10 février 1969.
Liquidation sommaire, article 231 L.P., ordonnée le 20 février 1969.
Délai pour les productions: 18 mars 1969.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (466)

Failli: **Bugnon Pierre**, entrepreneur, 273, route de Chancy, à Bernex (Genève).
Date de l'ouverture de la faillite: 24 janvier 1969.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 24 février 1969.
Délai pour les productions: 18 mars 1969.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (467)

Failli: **Fairvoyage Inc.**, étude et organisation de congrès, de conférences, de voyages et de tours; émission de billets, etc., précédemment 3, rue du Temple, actuellement 116, rue du Rhône, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 31 janvier 1969.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 17 février 1969.
Délai pour les productions: 11 mars 1969.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (468)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Failli: **Les Esserts S.A.**, achat, vente, affermage et exploitation de toute carrière ou gravière, traitement, transformation, achat et vente de tous produits minéraux et sous-produits, ayant son siège chez Monsieur Jean-Jacques Pache, 12, avenue de Thônex, Chêne-Bourg, Genève.

Immeubles possédés par la faillite dans la commune d'Ollon, district d'Aigle (Vaud):
a) parcelle N° 2929, feuille 294, place-jardin d'une superficie totale de 8 ares et 81 centiares, au lieu dit «Aux Esserts», avec habitation N° 3472 et dépendance N° 3646.

Sur la commune de Girvins, district de Nyon (Vaud):
b) parcelle N° 341, feuille N° 24 du lieu dit «Aux Places» prés-champs d'une superficie totale de 30 ares et 95 centiares avec droit distinct et permanent de superficie 109549.

Délai pour la production: dans les 20 jours.

Suspension de la liquidation

(L.P. 249-250)

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (469)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Transtour Invest S.A.**, achat, administration, vente et exploitation de tout immeuble, ayant son siège à Genève, avenue des Crêts-de-Champel 29, par ordonnance rendue le 11 décembre 1968 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 10 février 1969, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici le 10 mars 1969 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG, 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (470)

Débiteur: **Stolz Henri**, 1909, de Marly-le-Petit, confection, boulevard de de Pérolles 41, à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. St. Gallen - Konkursamt See, 8640 Rapperswil (471)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Oertly Hans**, Gartenbau, Rapperswil.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 1.-10. März 1969.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1180 Rolle (460)

Failli: **Beday Marcelle**, divorcée Larpin, Café Central, à Gilly, domiciliée à Luins.
Date du dépôt: 24 février 1969.
Délai pour intenter action en opposition: 8 mars 1969, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 260 LP, et 49, 80 OF).
L'inventaire est également déposé (art. 32 OF).

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG, 268)

(L.P. 268)

Kt. Bern - Konkursamt, 2500 Biel (457)

Gemeinschuldner: **Wenger-Tschanz Walter**, Maler, Brüggstrasse 4, Biel.
Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 20. Februar 1969.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2740 Moutier (461)

Failli: **Monbaron André**, 1924, horlogerie, précédemment à Tavannes, maintenant à Nidau.
Date de la clôture: 20 février 1969 (ordonnance du président du Tribunal I de Moutier).

Ct. de Berne - Office des faillites, 2740 Moutier (462)

Failli: **Wisard Martial**, 1942, gratteur, Corcelles.
Date de la clôture: 20 février 1969 (ordonnance du président du Tribunal I de Moutier).

Kt. Graubünden - Konkursamt Unter-Tasna, 7551 Ramosch (473)

Das Konkursverfahren über die Firma **Gadient J. P. & Co.**, Schlosserei und Installationen, 7550 Scuol/Schuls, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 21. Februar 1969 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (472)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première Instance du 24 février 1969.

- Faillies:
- 1° **Avanisa S.A.**, import-export, achat, vente, représentation de diamants, perles et pierres précieuses, ainsi que la transformation de ces articles, ayant son siège 3, rue du Marché, Genève.
 - 2° **Brauen Henri**, «Scala Nouveautés», commerce de lingerie et nouveautés, 23, rue des Eaux-Vives (dp) et 8, avenue Ernest-Hentsch (app), Genève. La faillie a été déclarée excusable.
 - 3° **Mme Cornu Berte**, manufacture de confection «Déesse», manufacture de robes et jupes, et représentation d'articles textiles, 15 et 17 rue Louis Favre, Genève. La faillie a été déclarée excusable.
 - 4° **Mme Dunand Jacqueline**, précédemment propriétaire du «Café du Cheval Blanc», actuellement sans profession, 4, chemin Tronchet, à Moillensulaz, Genève. La faillie a été déclarée excusable.
 - 5° **Moser Henri**, professeur, 29, route de Chêne, Genève. La faillie a été déclarée excusable.
 - 6° **Orange François**, importation et commerce de produits alimentaires, 2, rue de l'Encyclopédie, Genève. La faillie a été déclarée excusable.
 - 7° **Wechsler Jean**, boulangerie-pâtisserie, précédemment 97, boulevard Carl-Vogt, Genève, actuellement 8, chemin du Petit Bel-Air, à Chêne-Bourg, Genève. La faillie a été déclarée excusable.
 - 8° **Wegmüller Jean**, boucherie, 14, rue des Charmilles (dp) et 4, chemin des Sports (app), Genève. La faillie a été déclarée excusable.
 - 9° **Mme Weill Esther**, commerce de confection pour dames, «Boutique Krähen» 55, rue du Grand-Pré (dp) et 77, rue Liotard (app), Genève. La faillie a été déclarée excusable.
 - 10° **Mme Yersin Andréa** «Boutique Andréa», 24, rue Voltaire (dp) et 2, rue des Terreaux-du-Temple (app), Genève. La faillie a été déclarée excusable.

Vente aux enchères publiques après faillite
(L.P. 257-259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa
(L.E.F. 257-259)

Ct. Tiemo — Ufficio dei fallimenti, Locarno (463)

Rettifica pubblicazione avviso di incanto unico

Si rende noto che gli incanti delle quote di comproprietà del Mappale N° 1309, situato in territorio di Losone e intestato a:

Vitrafarma di S. Omarini, Losone: ¼;
Opera Juvenilia, Brissago: ¼;

avranno luogo a Losone, nella sala comunale, il giorno 16 aprile 1969, alle ore 14.30, rispettivamente alle ore 15.30, anzi che a Brissago come precedentemente pubblicato.

6600 Locarno, 21 febbraio 1969 Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Genève — Office des faillites, Genève (458)

Vente immobilière — Unique enchère

Le mercredi 26 mars 1969, à 14 heures 30, aura lieu à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des ventes et des assemblées, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, de l'immeuble ci-après désigné, dépendant de la faillite de la Société Cotrimo S.A., affaires immobilières, ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble à vendre

L'immeuble à vendre est situé dans la commune de Corsier, en bordure de la route de St-Maurice et consiste en:

La parcelle N° 3582, plan 14, d'une superficie de 15 ares 86 m², nature pré et verger avec environ 20 arbres fruitiers.

Mise à prix

L'immeuble pourra être adjugé même au dessous de la mise à prix de trente neuf mille six cent cinquante francs, montant de l'estimation, ci: Fr. 39 650.—.

Avis

L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

1200 Genève, le 24 février 1969 Office des faillites:
le substitut: Paul Mermoud

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno
(L.E.F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratori ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Tiemo — Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (464)

Avviso di incanto unico
Prima pubblicazione

Esecuzione Nri. 83976-83977 Incanto N° 1232

Debitore escusso: Pererelli Vittorino, rappresentante, 6850 Mendrisio. Terzo proprietario del pegno: Iride Handelsanstalt, 9494 Schaan rappr. da: Fiduciare Allgemeine Treuhänd Anstalt, 9494 Schaan.

Immobili da realizzare: nel comune di Mendrisio.

Denominazione	Natura	Mappa N°	Misura mq.	Stima
Sgaravina	Campo vitato	2260 a	373	Fr. 10 071.—
Sgaravina	bosco	2260 b	2013	Fr. 24 156.—
totale stima				Fr. 34 227.—

Totale complessivo della stima peritale: Fr. 59 206.—

Termini per le insinuazioni di Oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari) entro il giorno 22 marzo 1969.

Data e luogo dell'incanto: 22 aprile 1969, dalle ore 9.30, in avanti presso l'ufficio esecuzioni e fallimenti di Mendrisio, Palazzo Pretorio, Sala N° 2. Le condizioni d'asta sono ostenibili a partire dal giorno 3 aprile 1969 e per dieci giorni consecutivi.

6850 Mendrisio, 21 febbraio 1969 Per l'ufficio:
G. Caroni, ufficiale

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Verlängerung der Nachlass-Stundung
(SchKG, 295, Abs. 4)

Kt. Zürich — Konkurskreis Bülach (475)

Das Bezirksgericht Bülach hat mit Beschluss vom 18. Februar 1969 die der Firma Spallinger + Hunziker AG., Bauunternehmung, Neugutstrasse 57, 8304 Wallisellen, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Weil, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, unterm 22. Oktober 1968 bewilligte Nachlassstundung von 4 Monaten einem Gesuch des Sachwalters gemäss um zwei Monate, d. h. bis 22. April 1969, verlängert.

8004 Zürich, den 26. Februar 1969

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Fridolin Allemann, Rechtsanwalt
Birmensdorferstrasse 52, 8004 Zürich

Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG, 306, 308, 317)

Homologation du concordat
(L.P. 306, 308, 317)

Kt. Bern — Richteramt Thun (474)

Schuldnerin: Transtours AG., Reisebüro, Bernstrasse 1, 3600 Thun. Datum der Bestätigung: 15. Januar 1969. Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3600 Thun, den 24. Februar 1969 Der Gerichtsschreiber: Hopf

Ct. de Vaud — Arrondissement de Morges (459)

Débiteur: Corbaz Daniel, installateur sanitaire, à Lausanne, avec domicile à Ecublens.

Prononcé du 11 février 1969.

Le débiteur exécute lui-même son concordat.

1110 Morges, le 20 février 1969

Le commissaire aux sursis: R. Lorenz

Demande de sursis concordataire
(L.P. 293)

Ct. de Fribourg — Président du Tribunal de la Sarine, Fribourg (476)

Doussé Antoine, librairie, avenue de la gare 34, à Fribourg, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président du Tribunal statuera sur la demande mardi 4 mars 1969, à 11 heures.

Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis.

1700 Fribourg, le 24 février 1969 Le président du Tribunal:
L. Bourgnecht

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Lucerne, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zürich — Zurigo

17. Februar 1969.

NFC Industrie-Maschinen AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Januar 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation, Vertrieb, Projektierung und Einrichtung von Apparaten und Anlagen der Nahrungsmittel-, Brauerei- und Brennerindustrie. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es zerfällt in 100 Inhaberkonten zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Besteht der Verwaltungsrat aus mehreren Mitgliedern, so führen der Präsident Einzelunterschrift und die anderen Mitglieder Kollektivunterschrift zu zweien. Einziges Mitglied ist Dr. Rolf Egli, von Herrliberg, in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Mommensstrasse 12 in Zürich 7.

17. Februar 1969. Bijouteriewaren.

Sigo AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Februar 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Handel mit Bijouteriewaren aller Art sowie Liegenschaftenerwerb. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern ihre Namen und Adressen alle bekannt und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Bescheinigung erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Friedrich Johann Scherrenleib, von Heimiswil, in Bülach. Geschäftsdomicil: Stäblistrasse 9-11, in Zürich 6.

17. Februar 1969. Chem.-techn. Prod., elektrotechn. Erz. usw.

Vaso AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Dezember 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten; Handel mit elektrotechnischen und elektronischen Erzeugnissen; Erwerb und Veräußerung von Grundstücken und Immobilien und Beteiligung an anderen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Walter Kaderli, von Koppigen, in Biel; er führt Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Dr. Friedrich Ernst Rösinger, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftsdomicil: Carmentstrasse 24 in Zürich 7.

17. Februar 1969. Beteiligungen.

Tuboflex AG., in Zürich 3 (SHAB Nr. 217 vom 17.9.1965, S. 2913), Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. Dezember 1968 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, da ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

17. Februar 1969.

Turcia-Film A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 227 vom 27.9.1956, S. 2445), Vornahme von Handels-, Fabrikations-, Finanzierungs- und Beteiligungsgeschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Filmindustrie. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 19. Dezember 1968 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, da ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

17. Februar 1969. Radio- und Fernsehapparate.

Rosmarie Roffi, in Uster (SHAB Nr. 83 vom 8.4.1968, S. 743), Verkauf und Reparatur von Radio- und Fernsehapparaten. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Februar 1969.

G. Röhlißberger, Altelsenhandel, in Henggart (SHAB Nr. 52 vom 3.3.1955, S. 594). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Februar 1969. Restaurant, Wein.

Firno Tomas Söhne, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 20.8.1956, S. 2138), Betrieb des Restaurants «Taverna Catalana» und Weinhandlung. Der Gesellschaftsleiter Jorge Tomas ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich am 1. Januar 1969 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Albert Tomas, Kommanditistin mit einer durch Verrechnung liberalierten Kommanditsumme von Fr. 100 000 ist die bisherige Gesellschafterin Wwe. Angela Tomas geb. Juliol. Die Firma lautet neu **Albert Tomas & Co.**

den Betrieb eines Reisebüros einschließlich Auswanderungs- und Passagegeschäfte. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, zerfällt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Hans Imholz» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Dezember 1968, nach der die Aktiven Fr. 335 195 87 und die Passiven Fr. 109 364 betragen, zum Preise von Franken 225 831.87, wovon Fr. 225 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Imholz, in Zürich, in Rüslikon, Einzelprokura ist erteilt an Eduard Dietrich, von und in Zürich. Geschäftsdomicil: Birmensdorferstrasse 51 in Zürich 4.

17. Februar 1969. Klebebänder.

Bandfix AG., in Zürich 9 (SHAB, Nr. 43 vom 21.2.1967, Seite 640), Handel mit und Fabrikation von Klebebändern usw. Die Generalversammlung vom 23. Dezember 1968 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberkonten zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist voll aus Reserven liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 250 Inhaberkonten zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Erich Bhand, von Beatenberg, in Rümlang, und Hans Peter Näf, von Mogelsberg, in Zürich.

17. Februar 1969.

Kowarag, Kolonialwaren-Einfuhr A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 138 vom 17.6.1946, S. 1814). Die Generalversammlung vom 5. Dezember 1968 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt Import von und Handel mit Kolonialwaren. Ferner kann sie Handels- und Vermittlungsgeschäfte für Oelsaaten, Oele, Oelkuchen, Fette und Milchprodukte, sowie Waren aller Art, tätigen. Sodann ist die Gesellschaft berechtigt, sich an ähnlichen Unternehmungen zu beteiligen. Max Büchi hat statt Einzelprokura nun Kollektivprokura zu zweien. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Max Baur, von und in Zürich; Peter Müller, von Winterthur und Tegerfelden; in Meilen, und Werner Brogli, von Helikon in Zürich.

17. Februar 1969. Lederwaren, Reiseartikel.

E. Bernhard, in Rümlang, Inhaber dieser Firma ist Ernst Bernhard, von Feuerthalen, in Zürich 10. Handel mit Lederwaren und Reiseartikeln. Glatthalstrasse 167.

17. Februar 1969.

Diemert, Optik, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Siegfried Diemert, deutscher Staatsangehöriger, in Opfikon, in Gütertrennung lebend. Fachgeschäft für Augenoptik. Baumackerstrasse 35.

17. Februar 1969. Ungarische Fleisch- und Wurstspezialitäten.

Manczal & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Jenö Manczal, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich 3, und László Radics, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1968 ihren Anfang nahm. Einzelunterschrift ist erteilt an Borbala Manczal und Clara Radics, beide ungarische Staatsangehörige, in Zürich. Metzgerei; Herstellung und Verkauf ungarischer Fleisch- und Wurstspezialitäten. Stockerstrasse 62.

17. Februar 1969.

Schubiger & Cie., Bau-Ingenieure, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Emil Schubiger und Stephan Schubiger, beide von Zürich, Solothurn und Uznach, in Zürich 7, sowie Werner Streich, von Gaden und Luzern, in Zollikon, und Hans Birrer, von und in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1969 ihren Anfang nahm. Betrieb eines Ingenieurbüros für Brücken, Hochbau und Spezialfundationen. Universitätstrasse 86.

17. Februar 1969. Waren aller Art.

Robert Wernli & Co., in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Robert Wernli, von Thalheim AG, in Zürich 6, und Erich Karl Bosshart, von Zürich, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1969 ihren Anfang nahm. Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Künzlistrasse 25.

17. Februar 1969. Liegenschaftsverwaltung.

«Norma» Aktiengesellschaft Zürich in Lig., in Zürich 1 (SHAB Nr. 31 vom 7.2.1969, S. 301), Miete und Verwaltung fremder Liegenschaften usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

17. Februar 1969. Reklameartikel.

Hans Signer, in Horgen (SHAB Nr. 292 vom 13.12.1957, S. 3262), Vermietung und Verkauf von Reklameartikeln aller Art. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

17. Februar 1969. Beteiligungen.

Tuboflex AG., in Zürich 3 (SHAB Nr. 217 vom 17.9.1965, S. 2913), Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. Dezember 1968 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, da ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

17. Februar 1969.

Turcia-Film A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 227 vom 27.9.1956, S. 2445), Vornahme von Handels-, Fabrikations-, Finanzierungs- und Beteiligungsgeschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Filmindustrie. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 19. Dezember 1968 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, da ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

17. Februar 1969. Radio- und Fernsehapparate.

Rosmarie Roffi, in Uster (SHAB Nr. 83 vom 8.4.1968, S. 743), Verkauf und Reparatur von Radio- und Fernsehapparaten. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Februar 1969.

G. Röhlißberger, Altelsenhandel, in Henggart (SHAB Nr. 52 vom 3.3.1955, S. 594). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Februar 1969. Restaurant, Wein.

Firno Tomas Söhne, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 20.8.1956, S. 2138), Betrieb des Restaurants «Taverna Catalana» und Weinhandlung. Der Gesellschaftsleiter Jorge Tomas ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich am 1. Januar 1969 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Albert Tomas, Kommanditistin mit einer durch Verrechnung liberalierten Kommanditsumme von Fr. 100 000 ist die bisherige Gesellschafterin Wwe. Angela Tomas geb. Juliol. Die Firma lautet neu **Albert Tomas & Co.**

17. Februar 1969. **American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Zürich**, in Zürich I (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1969, S. 339), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassungen in Hartford und New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern, Bankgeschäfte usw. Karl Schuler, Alarich Bonfanti und Paul Rohner sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern stellvertretende Direktoren und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, sind ernannt worden Johann Grunder und Jürg Hahn; ihre Prokuren sind erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

25. Januar 1969. Immobilien. **Seerube A.G.**, in Bern, An- und Verkauf von Terrain und Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1957, S. 1564). Neues Geschäftsdomicil: Neubrückstrasse 65 (bei «Tiwa A.G.»).

25. Januar 1969. **Immobilien-Gesellschaft Reseda A.G.**, in Bern (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1968, S. 1900). Fritz Sahli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Otto Walter, von Zollikofen und Löhningen, in Clarens; er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomicil: Neubrückstrasse 65 (im Büro von W. Mühlethaler).

13. Februar 1969. Vorhänge, Möbel. **Margrit Pulver**, in Bern. Inhaberin: Margaritha Pulver-Staudenmann, von Riegisberg, in Bern-Bümpliz, mit Zustimmung ihres Ehemannes Fred H. Pulver. Vorhangatelier, Möbel- und Teppichhandel. Stöckackerstrasse 104, Bümpliz.

13. Februar 1969. Metallkonstruktionen. **Icometal GmbH**, in Niederscherli, Gemeinde Köniz, Erwerb von Lizenzen für Metallkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1967, S. 2544). Die Gesellschafterversammlung vom 10. Juni 1968 hat die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

13. Februar 1969. Vakuum-Pumpen usw. **Leibold-Heraeus AG**, in Bern, Handel mit und Vermittlung von Vakuum-Pumpen, Vakuum-Geräten usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 4). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 211) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

13. Februar 1969. Lebensmittel. **Kern Handels A.G.**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Handel mit Erzeugnissen der Lebensmittelindustrie usw. (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1967, S. 2747). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Opfikon (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1969, S. 245) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

13. Februar 1969. **Baugenossenschaft Terrassenhäuser Sonnhalde Bolligen**, in Bolligen. Unter dieser Firma besteht mit Statuten vom 11. Januar 1969 eine Genossenschaft. Zweck: Erstellung preisgünstiger Eigentumswohnungen und Wohnungen im Gebiet der Sonnhalde in Bolligen unter Vermeidung jeglicher Spekulation. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Einladungen und Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im SHAB. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören als Zeichnungsberechtigte an: Heinz Hofmann, von Sutz-Lattrigen, in Bern, Präsident; Rudolf Müller, von Hasle bei Burgdorf, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Vizepräsident, und Dr. Jean-Pierre Colombo, von Basel, in Wabern, Gemeinde Köniz, Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien. Rechtsdomicil: Hubelstrasse 28, Ostermündigen-Bolligen (bei Rudolf Müller, Vizepräsident). Geschäftsdomicil: Bundesgasse 20, Bern (bei Martin Rüfenacht, Gesprächspartner und Notar).

13. Februar 1969. **Aktiengesellschaft Chocolat Tobler (Société anonyme Chocolat Tobler) (Società anonima Chocolat Tobler) (Chocolat Tobler Limited)**, in Bern (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1302). Hans Peter und Theodor Wanz führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Sterchi, von Schalunen, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Die Unterschrift von Hans Blaser und die Prokura von René Scheidegger sind erloschen.

13. Februar 1969. Giesserei usw. **Zent A.G.**, in Bern, Betrieb einer Eisengiesserei, einer Kesselschmiede sowie von mechanischen und elektrothermischen Werkstätten usw. (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1968, S. 2233). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Werner Angst, von Wil ZH, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen; Rolf Baldinger, von Holderbank, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, und Max Rudin, von Arboldswil, in Boll, Gemeinde Vechigen.

13. Februar 1969. Möbel, Polsterwerkstätte usw. **Wettl A.G.**, Ameublements, in Bern. Betrieb einer Möbelschreinerei, Polsterwerkstätte usw. (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1957, Seite 2826). Der Verwaltungsrat besteht nun aus Peter Heller, von Kirchlandach, in Bern, Präsident (neu), und Hans Cantadore, von und in Bern (neu). Beide führen Einzelunterschrift. Charlotte Wettl-Gionbe ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift sowie die Prokura von Anna Bärtschiger sind erloschen.

13. Februar 1969. Gärtnerei. **R. Gerber**, in Bern-Bümpliz, Gärtnerei, Pflanzenkulturen. (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1949, S. 1063). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Kollektivgesellschaft «R. & K. Gerber», in Bern-Bümpliz übernommen.

13. Februar 1969. Gärtnerei. **R. & K. Gerber**, in Bern. Unter dieser Firma sind Rudolf Gerber und Kurt Gerber, beide von Langnau i. E., in Bern-Bümpliz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1968 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelziffirma «R. Gerber», in Bern-Bümpliz, übernommen hat. Pflanzenkulturen. Wangerstrasse 132a, Bümpliz.

14. Februar 1969. Treuhand, Revisionen usw. **Rudolf Studer**, in Bern. Treuhand- und Revisionsbüro, Buchhaltungen usw. (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1968, S. 796). Der Inhaber wohnt in Muri b. Bern. Einzelprokura ist erteilt worden an Marliese Brammer, deutsche Staatsangehörige, in Bern.

14. Februar 1969. Mechanische Instrumente usw. **Venner A.G.**, in Bern, Fabrikation von, Handel mit und Service von mechanischen, elektromechanischen und elektronischen Instrumenten usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1966, S. 3138). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1968, S. 2774) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

14. Februar 1969. **ZUSA Einkaufsvereinigung unabhängiger Schuhhändler**, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 244 vom 20. 10. 1964, S. 3138). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Schlieren (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1969, S. 245) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

14. Februar 1969. Immobilien. **Hokobau GmbH**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Mit Statuten vom 3. Februar 1969 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Holzkonservierung und Renovation von Liegenschaften; Bau, Erwerb und Verkauf von Grundstücken; Uebernahme von Treuhand- und Verwaltungsaufgaben. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Erwin Bieri, von Schüpfelwe, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und die «Architektur-, Bau- und Holzkonservierungs-AG», mit Sitz in Bern, mit einer Stammeinlage von Franken 10 000. Die «Architektur-, Bau- und Holzkonservierungs-AG», in Bern, bringt gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. Februar 1969 Vermögenswerte (Malgerüst, Holzkonservierungswerkzeuge und Material) zum Uebernahmepreis von Fr. 12 118.05 ein, wovon Fr. 10 000 auf ihre Stammeinlage angerechnet werden. Geschäftsführer ist Erwin Bieri, vorgeannt; er führt Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsdomicil: Bantigerstrasse 1a.

15. Februar 1969. **Allgemeine Treuhand A.G.**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1968, S. 1777), mit Hauptsitz in Basel. Zu Vizedirektoren wurden ernannt die Prokuristen Alexius Rudolf Lüde und Georges André Stuker. Sie führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Max Marti, von Schöffland, in Wabern, Gemeinde Köniz, und an Roman Käch, von Buttisholz, in Bern.

15. Februar 1969. Büroartikel usw. **Hanny Köchli**, in Bern-Bümpliz, Handel mit Patent-Neuheiten, speziell Büroartikeln (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1957, S. 1214). Diese Firma wird infolge Uebernahme durch die neue «Televit A.G.», in Bern, die Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 übernimmt, gelöscht.

15. Februar 1969. Register usw. **Televit A.G.**, in Bern. Mit Statuten vom 29. Januar 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Registern für Telefon- und Postcheck-Teilnehmerverzeichnisse sowie für Nachschlagewerke aller Art, Zeitschriften- und Büchermappen, Gestelle und Apparate zur Aufbewahrung von Büchern, Tarifikarten und Tabellen, Drucksachen- und Registerkarten, insbesondere Uebernahme und Weiterbetrieb der bisherigen Einzelziffirma «Hanny Köchli», in Bern-Bümpliz. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelziffirma «Hanny Köchli», in Bern-Bümpliz, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968, und Sacheinlagevertrag vom 29. Januar 1969, wonach die Aktiven Fr. 47 339.60 und die Passiven Fr. 4450 betragen. Für den Uebernahmepreis von Fr. 42 889.60 erhält Hanny Angerer-Köchli, in Bern-Bümpliz, als Sacheinlegerin 30 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 12 889.60. Fr. 20 000 des Grundkapitals sind bar einbezahlt worden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelziffirma «Hanny Köchli», in Bern-Bümpliz, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn auf 1. Januar 1969 ein. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfons Angerer-Köchli, von Luzern, in Bern-Bümpliz, Präsident; Hanny Angerer-Köchli, von Luzern, in Bern-Bümpliz; Edith Fawer-Angerer, von Münchenwiler, in Liebefeld, Gemeinde Köniz; Ida Hofer, von Langnau i. E., in Bern. Alfons Angerer-Köchli und Hanny Angerer-Köchli führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Bernstrasse 55, Bümpliz.

15. Februar 1969. **Bernische Erdöl A.G.**, in Bern (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1966, S. 2774). In der Generalversammlung vom 3. Februar 1969 wurden die Statuten revidiert. Das Grundkapital von Fr. 1 320 000 wurde auf Fr. 6 320 000 erhöht durch Ausgabe von 5000 Namenaktien zu Fr. 1000, die zu 20 Prozent einbezahlt sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 6 320 000, eingeteilt in 6320 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 1 264 000 einbezahlt. Hans Kästli, Hans Müller und Dr. Peider Mengiardi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Peider Mengiardi ist erloschen. In den Verwaltungsrat sind neu gewählt worden Dr. Ulrich Büchi, von Gachnang, in Forch ZH; Dr. Peter Fehlmann, von Aarau, in Zollikofen; Prof. Dr. Conrad Fahr, von St. Gallen, in Bern, und Dr. Erwin Kupper, von Wildberg, in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Willy Zesiger, Präsident (bisher); Hans Dreier, Vizepräsident (bisher); Hermann Meister (bisher); Wilhelm Bänninger, von Winterthur, und Embrach, in Zollikofen (bisher Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung); Dr. Georg Mattli, von Langwies, in Davos-Platz (bisher Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung); Dr. Ulrich Büchi, vorgeannt (neu), und Dr. Markus Schär, von Waltherwil BE, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, Sekretär, ausserhalb des Verwaltungsrates (neu). Geschäftsdomicil: Schauptplatzgasse 21 (Allgemeine Treuhand A.G.).

15. Februar 1969. **Schweizerischer Lederhändler-Verband (Union suisse des marchands de cuir)**, in Bern, Verein (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1967, S. 2530). Die Unterschriften von Léon Pellet, Präsident, und Heiner Carl Sigerist, Vizepräsident, sind erloschen. Präsident, Vizepräsident und Zentralsekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Walter Landerer, von und in Zürich (neu); Vizepräsident ist Fritz Jörg, von und in Langnau i. E. (neu); Zentralsekretär ist Dr. Rudolf Allertmann (bisher).

17. Februar 1969. **M. R. Hofer, Werbeagentur BSR**, in Bern. Inhaber der Firma ist Max R. Hofer, von Wynau, in Burgdorf. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ute Koppin, von Ascona, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Werbeagentur. Haslerstrasse 21.

17. Februar 1969. Kleider, Bonnetierwaren, Strickgarne. **A. Weibel**, in Oberwangen, Gemeinde Köniz, Handel mit Damen-, Herren- und Knabenkleidern, Bonnetierwaren und Strickgarne (SHAB Nr. 105 vom 6. 4. 1962, S. 1178). Am 26. November 1968 hat der Konkursrichter von Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

17. Februar 1969. **Röthlisberger Transporte**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1966, S. 3274). Am 3. Februar 1969 hat der Konkursrichter von Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

Bureau Biel

14 février 1969. Horlogerie. **Fredy Bollat**, à Biè n e e, exportation d'horlogerie (FOSC du 2. 9. 1965, No 204, p. 2734). La raison est radiée par suite de remise de l'entreprise. L'actif et le passif sont repris à titre universel par Emilie Juillard S.A., à Lausanne.

14. Februar 1969. Uhren. **Frau D. Höck, Maison «Tola»**, in Biel, An- und Verkauf von Uhren (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1965, S. 3274). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Brugg (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1969, S. 330) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

14. Februar 1969. Treuhandbüro. **W. Marti**, in Biel, Buchhaltungs-, Revisions- und Inkassobureau (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1968, S. 329). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

14. Februar 1969. Uhren. **Evilard Watch S.A.**, in Leubringen, Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1955, S. 895). Samuel Stuck, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Stuck, bisher Präsident, ist nunmehr einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

17. Februar 1969. Uhren. **Sauter frères & Co. S.A. Pierpont Watch Co.**, in Biel, Fabrikation, An- und Verkauf von Uhren, Uhrwerken und allen Uhrenerezeugnissen (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1968, S. 1625). Albert Sauter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Februar 1969. Architektur. **Cervinka & Co «ARCO»**, in Biel. Igor Cervinka, Frank Blahak, beide wohnhaft in Biel, und Libuse Malý geb. Vaskaova, wohnhaft in Nidau, alle tschechoslowakische Staatsangehörige, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1969 ihren Anfang nimmt. Kauf und Verkauf (Import und Export) von allen Produkten modischer Art für die Architektur und die Wohnung. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Nelkenstrasse 37.

17. Februar 1969. Liegenschaften. **Immobilien A.G. Güterstrasse 21**, in Biel. Erstellung, Erwerbung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1962, S. 1559). Das Verwaltungsratsmitglied Elvira Gasparoli geb. Beuret heisst nun infolge Ehescheidung Elvira Beuret, von Rossemaison BE, nun in Biel.

Bureau Interlaken

17. Februar 1969. **Konsumgenossenschaft Leising a. Thunersee**, in Leisingen (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1968, S. 451). Aus der Verwaltung ist der Präsident Hans Gäggliger, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde als Präsident gewählt: Hans Dietrich-Graf, bisher Vizepräsident. Als Vizepräsident wurde Konrad Wyss, von Habkern, in Leisingen gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Februar 1969. Mechanische Werkstätte. **Hans Schild**, in Brienzwiler, mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1950, S. 1522). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Hans Schild und Söhne», in Brienzwiler.

17. Februar 1969. Landmaschinen, Motorräder, san. Anlagen usw. **Hans Schild und Söhne**, in Brienzwiler. Hans Schild-Eggler und seine Söhne Hans Schild und Fritz Schild, alle von und in Brienzwiler, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1969 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelziffirma «Hans Schild», in Brienzwiler, übernommen hat. Verkauf und Reparaturen von Landmaschinen, Motorrädern und Fahrrädern, Installation von Wasserleitungen, sanitären Anlagen und Heizungen. Betrieb einer Tankstelle, Verkauf von Haushaltsartikeln. Kollektivunterschrift führt der Gesellschafter Hans Schild-Eggler je mit einem der Gesellschafter Hans oder Fritz Schild. In der Stempfi.

Bureau Laufen

14. Februar 1969. **K. Haldemann und U. Schüpbach, Dorfgarage**, in Grellingen. Kurt Haldemann, von Eggwil, und Ueli Schüpbach, von Landiswil, beide in Basel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1969 begonnen hat. Betrieb einer Autogarage und Verkauf von Motorfahrzeugen aller Art, sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Hauptstrasse 14.

Bureau Nidau

14. Februar 1969. Ebauches, elektroakustische Geräte. **Willy Ledermann**, in Aeuglen, Fabrikation von Ebauches für Uhrenarmbänder, Fabrikation und Vertrieb von elektroakustischen Geräten (SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1959, S. 2884). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Trachselwald

14. Februar 1969. Fernsehzubehör. **Hans Ulrich Lehmann**, in Sumiswald. Inhaber: Hans Ulrich Lehmann, von Signau, in Grünen, Gemeinde Sumiswald. Handel mit Fernsehzubehör, insbesondere mit Fernsehlinnen, Grünen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

12. Februar 1969. Metallurgie. **Heath & Sherwood A.G.**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Februar 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel und das Kommissions- und Vermittlungsgeschäft, vor allem auf dem Gebiete der Minen-, Hohen- und metallurgischen Industrie und Technik, insbesondere auch in Zusammenarbeit mit Heath & Sherwood (1964) Limited, Kirkland Lake, Ontario Canada. Die Gesellschaft kann zur Erreichung ihres Zweckes auch Lizenzverträge abschliessen, ganze Projekte für Auftraggeber ausarbeiten, Verträgen übernehmen sowie Spezialmaschinen und Geräte herstellen und installieren lassen. Sie kann ferner Patente, Verfahren, Handelsmarken, know-how und Lizenzen erwerben, verwalten und veräussern sowie Hilfsdienste technischen, kaufmännischen oder administrativen Charakters besorgen, Beteiligungen an anderen Unternehmen im In- und Ausland übernehmen und solche finanzieren, sowie Grundstücke kaufen, überbauen und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Dr. Walter Ottiger, von Rothenburg und Luzern, in Luzern; Vizepräsident Gotthilf Schmid, von Stadel ZH, in Zumikon, und Mitglied Francis Mario Aiomone, kanadischer Staatsangehöriger, in Ontario (Kanada). Sie führen Einzelunterschrift. Adresse: Kapellgasse 21 (bei Dr. Walter Ottiger).

14. Februar 1969. **Bank Bürgisser & Co. AG. Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1966, S. 795). Laut öffentlicher Urkunde vom 29. Januar 1969 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten das bisherige Grundkapital von Fr. 255 000 durch Ausgabe von 90 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 300 000 erhöht. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500.

14. Februar 1969. **Planungs-, Entwicklungs- und Rationalisierungs AG**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Februar 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Planung, Finanzierung, Entwicklung und Forschung sowie Generalunternehmung im Bauwesen; Beteiligungen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB; die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Präsident ist Aldo Henggeler, von Unterägeri, in Luzern. Mitglieder sind André Roland Croizat, von St. Barthelemy, in Hergiswil NW; Oscar Furter, von Staufen, in Sarnen; Hans Seghizzi, von und in Meggen; Othmar Brunner, von Luzern;

Emil Bertsch, von Walenstadt, und Klaus Fischer, von und letztere drei in Luzern. Alle fügen Kollektivunterschrift zu zwei. Adresse: Zähringerstrasse 3 (eigenes Büro).

14. Februar 1969. Vieh.

Fernand Battagay's Erben, in Luzern, Viehhandel (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1956, S. 2198). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist Witwe Coralie Battagay-Geissmann zufolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Die beiden übrigen Gesellschafter Claude und Jean-Pierre Battagay führen die Gesellschaft weiter. Die Gesellschafter führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zwei.

14. Februar 1969.

Frey Treuhander- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1964, S. 3268). Das Verwaltungsratsmitglied Rudolf Amport wohnt nun in Meggen.

14. Februar 1969.

Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Zweigniederlassung in Wolhusen (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969, S. 145) mit Hauptzitat in Schlieren. Die Prokuren von Eduard Blum und Josef Birrer sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für den Geschäftskreis Wolhusen wurde erteilt an Rino Kempf, von Luzern und Rheinwald ZH, in Kriens.

14. Februar 1969. Schuhe.

Hocher & Hammer, in Malters, Schuhhandlung und Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1944, S. 998). Auf den 31. Januar 1969 ist die Gesellschafterin Marie Hammer ausgeschieden. Die Kollektivgesellschaft ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Walter Hocher-Hammer, von und in Malters, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun W. Hocher.

14. Februar 1969. Elektroinstallationen.

Probst & Co., in Luzern, Elektroinstallationen (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1955, S. 2647). Diese Kommanditgesellschaft hat sich zufolge Verkauf des Geschäftes aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

14. Februar 1969. Maschinen.

Gebr. Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern, Maschinenfabrik (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1968, S. 1671), mit Hauptzitat in Winterthur. Der bisherige Vizedirektor Dr. Max Trechsel ist nun Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zwei.

14. Februar 1969. Lebensmittel, Getränke.

Josef Schällin-Zimmermann, in Emmen. Inhaber: Josef Schällin-Zimmermann, von Sachseln, in Emmen. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Seetalstrasse 104.

14. Februar 1969. Verkauforganisation.

TMC Systems A.G., in Luzern, Verkauforganisation usw. (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1965, S. 2166). Alexander Lennox und Dr. Fritz Zwicky sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Präsident/Delegierte Harry Hargreaves wohnt nun in Luzern.

14. Februar 1969. Karosserie.

Jakob Wartmann, in Horw, Karosseriebau (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1942, S. 2219). Diese Firma wird zufolge Sitzverlegung nach Grützingen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 168) von Amtes wegen im Handelsregister Luzern gelöscht.

14. Februar 1969. Gasthaus.

H. Berethold-Müller, in Emmenbüren, Gemeinde Emmen. Gasthaus «Emmenbaum» (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1947, S. 3543). Weitere Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels «Seefelds», Vitznau.

14. Februar 1969. Vertretung techn. Artikel.

F. Schwarztruber, in Urswil, Gemeinde Römerswil, Vertretung von technischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1967, S. 4203). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Februar 1969.

Technoral AG, in Luzern, Eisenbahntechnik (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1968, S. 494). Diese Aktiengesellschaft hat den Sitz nach Zug verlegt (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969, S. 146). Sie wird von Amtes wegen im Handelsregister Luzern gelöscht.

Schwyz - Schwytz - Svitto

14. Februar 1969.

Wohnbau-Genossenschaft Freies Wohnen, in Lachen (SHAB Nummer 15 vom 19. 1. 1966, S. 183). Präsident Karl Roggenmoser und Aktuar Albert Wickart sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Werner Fleischmann, von Altendorf, als Präsident und Albert Cozzio, von Uster, als Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder mit dem Kassier. Neues Domizil: Weberwiese 8 (beim Präsidenten).

14. Februar 1969.

Immobiliäraktiengesellschaft Limmat, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 155 vom 7. 6. 1960, S. 2010). Das einzige Mitglied, Rudolf Rärer, ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Alfons Rärer-Rärer, von Küssnacht am Rigi, in Merlisbachen, Gemeinde Küssnacht am Rigi, als Präsident, und Leopold Mantz-Rärer, von Zürich, in Küssnacht am Rigi, als Sekretär. Beide Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zwei.

14. Februar 1969.

Wienerwald-Restaurants AG, in Feusisberg, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen des Gastwirtschafts-gewerbes und Erwerb und Betrieb von Gaststätten (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1968, S. 581). Neu wurden in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung gewählt Rolf Schielein, deutscher Staatsangehöriger, in München, und Dr. Rudolf Sidler, von Küssnacht am Rigi, in Schwyz.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

14. Februar 1969. Transporte.

Walter Zurgilgen, in Giswil. Inhaber: Walter Zurgilgen, von und in Giswil. Personen- und Sachtransporte. Ruzenz.

17. Februar 1969.

Landenberg Druckerei, in Sarnen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1965, S. 2441). August Bucher, Präsident, und Josef Imfeld sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt worden Ernst Wallimann, von Alpnach, in Bernomünster. Ignaz Britschgi, von Alpnach, in Sarnen, bisher Aktuar und Delegierter des Verwaltungsrates, ist zum Präsidenten ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift mit dem Verwaltungsratsmitglied Kurt Rogger, der zugleich Geschäftsführer ist, und bleibt Delegierter des Verwaltungsrates.

17. Februar 1969.

Kraftwerk Sarnera AG, in Alpnach (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1968, S. 2306). Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten wurde erteilt an Franz Dommann, von Emmen und Luzern, in Luzern, und Dr. iur. Adolf Gugler, von St. Silvester FR, in Luzern.

Glarus - Glaris - Glarona

14. Februar 1969.

«Teago» Textil-Verwertungs-, Beteiligungs- und Verwaltungs AG, in Glarus. Vertretung von in- und ausländischen Unternehmen aus dem Gebiete der Textilbranche (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1963, S. 3148). Dr. Heinrich Heer, bisher einziges Mitglied, ist infolge To-

des aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Ernst Heer, von und in Glarus, er zeichnet einzeln. Geschäftsdomicil: bei Dr. iur. Ernst Heer, Rechtsanwalt, Bankstrasse 21.

14. Februar 1969.

A.G. Möbelfabrik Horgen-Glarus, Zweigniederlassung in Glarus. Aktiengesellschaft mit Hauptzitat in Horgen. Fabrikation von Möbeln, insbesondere der Betrieb einer Möbelfabrik in Glarus (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1967, S. 2302). Es zeichnet zu zweien als Verwaltungsrat und Direktor Dr. Theophil Toggweiler, von und in Zürich.

Zug - Zoug - Zugo

6. Februar 1969.

Monde Commerce de Chaussures S.A., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Februar 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Schuhwaren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und alle kaufmännischen, finanziellen, treuhänderischen und industriellen Geschäfte tätigen, die mit obenerwähntem Geschäftszweck zusammenhängen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Walter Süssli, von Wettingen, in Zug, Präsident, und Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zeughausgasse 7a (c/o Experte Treuhänder AG).

11. Februar 1969. Beteiligungen.

Tropwood A.G., in Zug, Beteiligung an anderen Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1965, S. 2577). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Januar 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 1.050.000 auf Fr. 50.000 herabgesetzt durch Annullierung und Rückzahlung von 50 auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu Fr. 20.000. In derselben Generalversammlung wurde das Aktienkapital von nunmehr Fr. 50.000 auf Fr. 2.550.000 erhöht durch Ausgabe von 25 auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu Franken 100.000. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert durch Entnahme von Fr. 2.500.000 aus zu Verfürgung der Generalversammlung stehenden Spezialreserven. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2.550.000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 1.000 und 25 auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu Fr. 100.000.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

Complément.

E. Yvan Pahud, «Bureau Complet», à Fribourg (FOSC du 16. 10. 1967). Le titulaire est séparé de biens de Blanche née Fracheboud.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

Rettifca.

Giovanni Schober, in Ascona (FUSC del 10. 11. 1969, N° 266, p. 2279 e del 22. 1. 1969, N° 17, p. 158) ragione sociale esatta (e non Giovanni Schober e Figlio).

Rettifca.

Giovanni Schober e Figlio, in Ascona (FUSC del 22. 1. 1969, N° 17, p. 158). Ragione sociale esatta (e non Giovanni Schober e Figlio).

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

14 février 1969.

Compagnie du Chemin de fer Aigle-Léysin, à Aigle, société anonyme (FOSC du 11. 10. 1961, p. 2954). Le conseil d'administration est composé de: Edouard Petitpierre, de Courvet, à Lausanne, président (déjà inscrit comme membre); Arnold Souver, de et à Aigle, vice-président; Edouard Adam, de Neuchâtel et Niederrichtertrach, à Le Mont-Pèlerin, commune de Chardonne; Pierre Graber, de La Chaux-de-Fonds et Langenbruck BL, à Savigny (nouveaux); Louis Henchoz, de Rossinière, à Lausanne (déjà inscrit); André Pasche, d'Oron-la-Ville, à Léysin; Marc-Henri Ravussin, de et à Baulmes; Rodolphe Rumpf, de Aigle (nouveaux); Frédéric Tissot, du Locle et La Chaux-de-Fonds, également originaire de Léysin, actuellement à Burier-Dessous, commune de La Tour-de-Peilz (déjà inscrit); Félix-Clement Vanez, de Cugy et Bottens, à Chières (nouveau). Lucien Chesser, président, est décédé; Lucien Emery, vice-président, Gustave Monnard, Arthur Marot, Lucien Rubattel, Henri Boudoux fils, Georges Duperrut et Ernest George ont démissionné; les pouvoirs des deux premiers sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et par le secrétaire hors conseil Paul Jotterand.

14 février 1969. Entreprise de bâtiments, génie civil, etc.

Manzini S.A., à Aigle, entreprise générale de bâtiments, constructions, génie civil, bureau technique et autres travaux analogues, opérations immobilières, etc. (FOSC du 5. 1. 1967, p. 37). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 février 1969, la société a décidé de porter son capital social de fr. 300.000 à francs 600.000 par l'émission de 300 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées par l'apport fait à la société par André Manzini, actionnaire d'immeubles, qu'il possède sur le territoire de la commune d'Aigle, lieux dits En la Charretterie, Levant, Avenir, et l'Epine, articles du 7385 à 7389, folio 2, N° 109.1 et 2, 110 à 113, et parcelles 876, 880, 887 et 1070, feuilles 15 et 26, en nature de jardin, vigne, place, bureau et habitation, entrepôts et chambres, caves, place-jardin, hangars, magasins, atelier de moulage, dépôt, atelier et pré-champ, d'une surface totale de 16.380 m². Cet apport est accepté pour un montant de fr. 380.310 payé à concurrence de fr. 80.310 par reprise de la dette hypothécaire, et de fr. 300.000 par la remise à l'apporteur de 300 actions nominatives de la société de fr. 1000 chacune entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 600.000 divisé en 600 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. En outre, la société a nommé un directeur en la personne de Robert Derron, de Vully-le-Bas (Fribourg) et Lausanne, au Mont-sur-Lausanne, avec signature collective à deux avec André Manzini, administrateur-délégué et avec les administrateurs, Georges Derron et Jean Hunacek, ainsi qu'avec les fondés de pouvoirs Albert Musy, Jean-Pierre Nerini et Paul Cheseaux. André Manzini, administrateur délégué, continuera à avoir la signature individuelle.

Bureau de Lausanne

14 février 1969. Bains, massages.

Sauna-Belax St-François S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 7 février 1969. But: exploitation d'un établissement de sauna, bains, culture physique, massages, relaxation et soins corporels ainsi que la vente de tous produits en rapport avec cette exploitation. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du com-

merce. Conseil: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Gaston Ambiser, de Lucerne, à Lausanne. Bureaux: Galeries St-François A.

14 février 1969. Immeubles.

S.I. Panoramic B. S.A., à Lausanne (FOSC du 8. 11. 1956, page 2825). L'administrateur Raymond Moennath est démissionnaire; sa signature est radiee. Seul administrateur avec signature individuelle: Roger Gros, de Carouge GE, à Genève. Bureau: Rue du Grand-Chêne 8 (chez Fiduciaire Stoudmann). Le bureau de la société à Genève est supprimé.

14 février 1969. Epicerie-primeurs.

Marthe Bouteiller, à Lausanne. Titulaire: Marthe Bouteiller née Ribetto, de et à Lausanne, épouse autorisée de Roland. Epicerie-primeurs. Avenue de La Sallaz 49.

14 février 1969. Immeubles.

Pré Vigne D. S.A., à Pully, affaires immobilières (FOSC du 7. 9. 1962, p. 2563). L'administrateur Raymond Moennath est démissionnaire; sa signature est radiee. Seul administrateur avec signature individuelle: Roger Gros, de Carouge GE, à Genève. Adresse du siège légal: Boulevard de la Forêt 9 (chez Georges Richon). Bureau de la société: Lausanne, Rue Beau-Séjour 12 (en l'étude du notaire Robert Crot).

14 février 1969.

Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), succursale de Lausanne (FOSC du 14. 2. 1968, p. 322), société anonyme avec siège principal à Bâle. La procuration d'Arnold Benz, limitée à la succursale, est éteinte. Herbert Muller et Walter Raillard (inscrits) sont nommés sous-directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux pour la succursale; leur procuration est éteinte. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Jean Lardon, de Court, à Lausanne; André Lévy, de Donayrie, à Lausanne; Jean-Paul Méritat, d'Ollon, à Aigle; John Paulson Meyer, de Laufon, à Lausanne; Jean-Pierre Rognon, de Montalchez et Bâle, à Lausanne; Louis-Jean Rossier, de Vevey et Rougemont, à Forel-Lavaux; Bernard Seligmann, de Naz, à Lausanne; Marcel Volet, des Thioleyres, à Prilly; et Jean-Yves Zwissig, de Sierre, à Lausanne.

14 février 1969. Vernis, peinture.

Société Unicolor, à Renens, fabrication et commerce de produits chimiques, vernis, peintures et couleurs, société anonyme (FOSC du 7. 6. 1960, p. 1677). Conseil: Bernard Grosjean, d'Essertines-sur-Yverdon, à Lausanne, président; Luc Claessens, de Belgique, à Echichens, vice-président; et Louis Keusen (administrateur inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Louis Keusen sont modifiés en conséquence.

14 février 1969.

Vernis Claessens S.A., à Renens (FOSC du 2. 12. 1968, page 2610). Luc Claessens, de Belgique, à Echichens, est nommé directeur, et Bernard Grosjean, d'Essertines-sur-Yverdon à Lausanne, fondé de procuration, tous deux avec signature collective à deux.

14 février 1969. Essence, huiles.

Jacques Rochat, à Lausanne. Titulaire: Jacques Rochat, de Le Lieu et Le Chenit, à Lausanne. Exploitation d'une station-service de distribution d'essence, d'huiles et d'entretien de voitures automobiles, bar à café, à l'enseigne «Station-service de la Maladière», Avenue des Figuiers 22.

14 février 1969. Nettoyage.

Blanc & Cie, à Lausanne, nettoyage et entretien d'objets mobiliers et d'immeubles, société en nom collectif (FOSC du 16. 6. 1965, page 1894). Nouvelle adresse: Avenue du Rond-Point 3.

14 février 1969. Vêtements de sport.

Etablissement Attias & Cie, à Lausanne, représentation, exportation, fabrication et commerce de vêtements de sport et autres, société en nom collectif (FOSC du 21. 6. 1961, p. 1974). Par décision du 5 octobre 1967, la Justice de Paix du cercle de Lausanne a levé la curatelle de l'associé Jacques Attias (inscrit), qui signe désormais collectivement à deux. La signature du curateur Stanley Nicolas est radiee.

14 février 1969. Nettoyage.

Monot, Blanc & Cie, à Lausanne. Société en nom collectif commencée le 1^{er} janvier 1969. Associés: Gabrielle Monot née Muller, de La Brévine, à Lausanne, épouse séparée de biens et autorisée de Willy; Emile Blanc, de Villaz-St-Pierre, à Lausanne; et René Blanc, de Lausanne et Villaz-St-Pierre, à Lausanne. L'associé René Blanc a seul la signature sociale. Entreprise de nettoyage et d'entretien d'objets mobiliers et de locaux de tous genres. Avenue du Rond-Point 3.

14 février 1969.

Société Immobilière Clos Chamblandes C. S.A., à Pully (FOSC du 17. 1. 1966, p. 160). L'administrateur Maurice Donzé est décédé; sa signature est radiee. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre-Maurice Donzé, des Breuleux, à Pully. Nouvelle adresse des bureaux: Avenue C. F. Ramuz 77 (chez Pierre-Maurice Donzé). Le bureau de la société à Lausanne est supprimé.

14 février 1969.

Golf de Lausanne, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 11. 3. 1968, p. 518). Nouveaux statuts: 30 mai 1968. Les parts sociales sont de fr. 20. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: André Baumgartner, de Cham et Lausanne, à Lausanne.

14 février 1969. Bar à café.

Mme Y. Baechler, à Lausanne, bar à café à l'enseigne «Valencia» (FOSC du 3. 3. 1964, p. 686). La raison est radiee par suite de remise de commerce.

14 février 1969. Instruments de mesure.

Micromat S.A., à Crêtiers, fabrication, commerce et représentation de tous appareils de mesure et instruments de précision à l'usage industriel (FOSC du 6. 1. 1965, p. 42). Capital porté de fr. 100.000 à fr. 500.000, par l'émission de 400 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Nouveaux statuts: 6 février 1969. Capital entièrement libéré: fr. 500.000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000. Le président André Perrin est actuellement au Mont-sur-Lausanne.

14 février 1969. Produits alimentaires.

Helios Diététique S.A., à Lausanne, commerce, représentation, gestion, exploitation de brevets, licences et secrets de fabrication dans les branches des produits alimentaires, diététiques, cosmétiques et articles sanitaires (FOSC du 17. 7. 1968, p. 1560). Bureaux transférés: Rue Centrale 15.

14 février 1969.

Société coopérative de la Piscine de Prilly, à Prilly (FOSC du 23. 12. 1966, p. 4087). L'administrateur Jean-Pierre Zollinger est démissionnaire; sa signature est radiee. Jean-Jacques Danthe, de Gossens VD, à Prilly, est nommé secrétaire avec signature collective à deux.

14 février 1969.

Société Immobilière de l'Avenue d'Echalens N° 123 S.A., à Lausanne (FOSC du 19. 6. 1947, p. 1666). L'administrateur François de Weck est décédé; sa signature est radiee. Seule administratrice avec signature individuelle: Flavia de Weck, de Fribourg, à Lausanne.

14 février 1969. Machines.

Mount Hope Machinery S.A., à Lausanne, importation, exportation, commerce et fabrication de marchandises, en particulier de machines (FOSC du 11. 9. 1968, p. 1963). Statuts modifiés le 7 février 1969, sur des points non soumis à publication. L'administrateur Pierre Freymond est démissionnaire; sa signature est radiee. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Bernard Krayenbühl, de St-Saphorin-sur-Morges et Otterbach BE, à Carrouge VD.

14 février 1969. Compagnies maritimes.
Saronic Shipping Co Ltd, à Lausanne, organisation et tenue de la comptabilité, contrôle, surveillance et direction de compagnies maritimes (FOSC du 4.3.1966, p. 729). L'administrateur Alexandre Goulandris est démissionnaire; sa signature est radiée. Leonidas Goulandris n'est plus président, mais reste administrateur, et Marcel Duboux (secrétaire inscrit) est nommé président; ils continuent à signer individuellement. Pierre Courpoulos, actuellement à Lausanne, qui n'est plus directeur, est nommé administrateur-délégué avec signature individuelle. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Robert Piaget, de Lausanne et Les Bayards, à Jouxten. Bureau transféré: Avenue de Mon-Repos 14.

Bureau d'Orbe

12 février 1969. Articles pour la photographie.
Posso S.A., à Vallorbe. Suivant acte authentique et statuts du 10 février 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente d'articles pour la photographie, le cinéma, l'enregistrement magnétique dans toutes ses applications, la papeterie et les industries annexes; la représentation, la commission et le commerce de ces articles; la création, la vente, l'acquisition, la location et l'exploitation de tous procédés, brevets, licences, marques de fabrique, l'exploitation de tous établissements industriels et commerciaux et généralement toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières se rattachant à l'objet social. Le capital social est de fr. 500 000 divisé en 5000 actions au porteur de fr. 100 chacune entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par publication faite dans l'organe de publicité; celui-ci est la FOSC. Les communications de la société aux actionnaires sont faites par lettre chargée, si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration de un à cinq membres. Président: Pierre Posso, d'origine française, à Paris. Secrétaire: Roger Girov, de Payerne, à Lausanne. Membre: Alfred Margot, de Sainte-Croix, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Bureaux: rue de l'Ancienne Poste 24.

Bureau de Vevey

13 février 1969.
Garage Atlantide S.A., à Territet, commune de Montreux. Selon acte authentique et statuts du 12 février 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un garage pour véhicules automobiles, tous travaux de réparation, vente d'huiles, de carburants et de tous accessoires; le commerce de tous véhicules, y compris la représentation de toutes marques, ainsi que toutes opérations en rapport avec le but. La société pourra créer et participer à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 50 000. Il est entièrement libéré et divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Les publications sont faites dans la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 5 membres. Jacques Ruscio, de St-Gall, à Montreux, est président; Roland Chappuis, de Rivaz, à Lausanne, est secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Bureau et locaux: route de Chillon 16, Territet.

14 février 1969. Articles et produits agricoles.
Raphael Moret, à Vevey. Chef de la maison: Raphael Moret, de Martigny, à Vevey. Commerce d'articles et produits agricoles. Rue du Torrent 17.

Bureau d'Yverdon

14 février 1969. Immeubles.
S.I. Mont-Choisi B. S.A., à Yverdon, immeubles (FOSC du 5.9.1968, p. 1918). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Yverdon par suite de transfert du siège de la société à Gland (FOSC du 21.1.1969, p. 148).

Wallis - Valais - Valèse

Bureau Brig

11. Februar 1969. Chemisch-technische Baustoffe.
Vaporoid AG, in Turmman, Aktiengesellschaft, Herstellung und Vertrieb chemisch-technischer Baustoffe, insbesondere für Isolation (SHAB Nr. 167 vom 20.7.1967). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 29. November 1968 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 1 000 000, welches nun voll liberriert ist, auf Fr. 1 200 000 erhöht durch Ausgabe von 200 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 200 000 ist durch Verrechnung von Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberriert. Das Grundkapital beträgt nun Franken 1 200 000, ist eingeteilt in 1200 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberriert durch Barzahlungen im Betrage von Fr. 950 000 und durch Verrechnungen im Betrage von Fr. 250 000. Werner Schmid, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. In den Verwaltungsrat sind gewählt worden: Hans Frehner, von Urnäsch AR, in Birschwil ZH, und Jan-Louis Loch, holländischer Staatsangehöriger, in Salgesch, bisher Geschäftsführer, nun Direktor und Sekretär des Verwaltungsrates. Die Unterschrift von Heinz Gödersmann, der Mitglied des Verwaltungsrates bleibt, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Emil Taugwalder, Präsident; André Vocat, Vizepräsident; Dr. Walter G. Wirth, Mitglied, und Jan-Louis Loch, Sekretär und Direktor.

Bureau de Sion

13 février 1969.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse SA) (Alluminio Svizzera SA) (Swiss Aluminium Ltd.), à Chippis (FOSC du 6.12.1968, No 287, p. 2649). Dr Hans Jucker, de Zurich, à Scherzenbach ZH, et Dr Herbert Pietsch, de nationalité allemande, à Herrliberg ZH, ont été nommés directeurs; ils engagent la société par leur signature collective à deux. Georges Luks a été nommé directeur; sa signature ne subit pas de modification. Walter Bernath, Georges Braun, Albin Dominik Fässler, Kurt Ribl et Edwin Weibel ont été nommés sous-directeurs avec signature collective à deux; leurs procurations sont éteintes. Procuration a été conférée à Roger Bachmann, de Bertschikon ZH, à Dietsdorf ZH; Karl Blaudszun, de Neuhäusern am Rheinfall SH, à Sierre; Hansjörg Egli, de et à Zurich; Kurt Forrer, de Schaffhouse, à Zurich; Heinz Graf, de Dübendorf ZH, à Zurich; Karl Guglielmi, de Schaffhouse, à Zurich; Bruno Kurzen, de Zurich, à Rümliang ZH; Trygve Hegland, de nationalité norvégienne, à Wetzikon ZH; Rolf Maron, de Saint-Gall, à Zurich; D-Theodor Tschopp, de Waldenburg SO, à Erlenbach ZH, et Johannes Zuberbühler, de Gais AR, à Zurich. Ils signent collectivement à deux avec une autre personne autorisée.

13 février 1969. Travaux publics, bâtiments.
André Tarelli S.A. Sion, à Sion (FOSC du 14.4.1960, No 88, page 1178), exécution de tous travaux publics et bâtiments. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 février 1969, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **André Tarelli S.A. en liq.**, par André Tarelli (déjà inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs conférés à Albert Perroud, vice-président et Oscar Follonier, qui ne sont plus administrateurs, sont éteints.

13 février 1969. Immeubles.
S.I. Beaulac S.A., à Montana, commune de Montana (FOSC du 17.9.1965, No 217), acquisition d'une ou de plusieurs parcelles de terrains, la construction d'immeubles. La signature de Marius Rey, secrétaire, démissionnaire, est radiée. Marius Emery (administrateur) a été nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre administrateur.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

13 février 1969. Hôtel.
Vérène Perrinjaquet, à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, exploitation de l'Hôtel de la Poste (FOSC du 20.3.1967, No 66, p. 978). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 février 1969. Montres.
Ulix S.A., à Colombier, fabrication, achat et vente de montres en tous genres (FOSC du 10.10.1966, No 237, p. 3183). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Zurich (FOSC du 13.1.1969, No 9, p. 71).

Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 février 1969. Appareils de radio.
Mme Marcel Calame, à La Chaux-de-Fonds, financement de ventes à crédit d'appareils de radio à l'enseigne: «Radio-Moderne» (FOSC du 24.4.1963, No 94). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 février 1969.
Claude Biedermann, précédemment à Bienne (FOSC du 5.12.1966, No 285, p. 3845). La maison a transféré son siège à La Chaux-de-Fonds. Le titulaire est Claude Biedermann, de Jens BE, à St-Imier. Fabrication et commerce de produits chimiques. Rue de Bel-Air 12.

Bureau de Neuchâtel

14 février 1969.
La Neuchâtoleuse compagnie suisse d'assurances générales, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 24.9.1968, No 224, p. 2063). Erwin Zesiger, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur. Il continue de signer collectivement à deux. Sa procurator est éteinte. Orazio Juri, de Quinto TI, à Auvernier, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

14 février 1969. Combustibles, pneumatiques, etc.
James Grenacher, à St-Blaise, commerce de combustibles et fourrage, service de transports et camionnage (FOSC du 18.4.1939, No 89, p. 804). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Commerce de combustibles solides, produits pétroliers gros et détail, station-service, pneumatiques.

14 février 1969. Machines, fonderies, etc.
Sulzer frères, société anonyme, succursale à Neuchâtel, exploitation de fabrique de machines, fonderies, etc. (FOSC du 9.10.1968, No 237, p. 2180), avec siège principal à Winterthur. Dr Max Trechsel, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur. Il continue d'engager la société en signant collectivement à deux.

14 février 1969. Produits chimico-techniques, etc.
Trisa-Labor, Aebi, Bourgeois, à Neuchâtel, fabrication, vente de produits chimico-techniques et représentations commerciales, etc., société en nom collectif (FOSC du 8.9.1958, No 209, p. 2401). La société est dissoute depuis le 1^{er} novembre 1958. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Genève - Genève - Ginevra

13 février 1969. Chemiserie, chapellerie.
Fabre, à Genève, commerce de chemiserie, chapellerie, à l'enseigne «Au Carnaval de Venise» (FOSC du 8.11.1966, p. 3526). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «François Laplace», à Genève.

13 février 1969. Chemiserie, chapellerie.
François Laplace, à Genève. Chef de la maison: François Laplace, de et à Genève. Chemiserie et chapellerie à l'enseigne «Au Carnaval de Venise», 12, rue du Mont-Blanc. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Fabre», à Genève.

13 février 1969.
Radio-Electricité-Autos B. Bapst, à Perly-Certoux. Chef de la maison: Bernard Bapst, de et à Genève. Commerce et réparation d'appareils électriques pour automobiles. Route de Saint-Julien sn, Perly. Second établiement: 69, rue de Carouge, Genève.

13 février 1969. Boucherie chevaline.
I. Gianferrari, à Genève. Chef de la maison: Ilario Gianferrari, de Gudo TI, à Genève, séparé de biens d'Anne-Marie née Richard. Boucherie chevaline, 14, rue de la Terrassière.

13 février 1969. Articles textiles.
City Modèles SA, en liquidation, à Genève, fabrication et commerce de tous articles textiles (FOSC du 10.12.1968, p. 2676). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 février 1969.
Société Immobilière de Lausanne-Genève, à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 9.1.1969, p. 48). Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

13 février 1969. Produits biologiques, etc.
Paramal SARL, en liquidation, à Genève, tous produits biologiques et pharmaceutiques (FOSC du 1.11.1968, p. 2364). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 février 1969. Publicité et réclame.
Publimedia SA, à Genève, appareils et moyens de publicité et de réclame (FOSC du 30.8.1968, p. 1883). Par suite du transfert de son siège à Zurich, la société a été inscrite au registre de Zurich (FOSC du 31.1.1969, p. 245). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

13 février 1969. Produits chimiques, etc.
Ryxons SA, en liquidation, à Genève, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC du 1.4.1968, p. 686). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 février 1969.
Compagnie industrielle Cirsia, Société générale des Raffineries, à Versoix, société anonyme (FOSC du 5.12.1966, p. 3850). Augusta-Marguerite Costacurta et Jacques Milville ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Rose-Marie Winghart, jusqu'ici fondée de pouvoir, est maintenant seule administratrice avec signature individuelle.

13 février 1969. Cabarets, dancings, etc.
Cléopâtre SA, à Genève, exploitation de cabarets, dancings, bars et cafés (FOSC du 6.6.1967, p. 1931). Serge Augsburgier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Wanner, de Troinex, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 février 1969. Boîte de montres, etc.
Genex SA, à Genève, boîte de montres, etc. (FOSC du 22.5.1965, p. 895). Procuration collective à deux a été conférée à Gottfried Waefler, de et à Genève.

13 février 1969.
Gestions immobilières et financières GIF SA, à Genève (FOSC du 5.12.1967, p. 4005). Hubert Delétraz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gilbert Mulhauser, de Genève, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 février 1969. Produits de beauté.
Intercosmétique SA, à Genève, produits de beauté (FOSC du 19.12.1968, p. 2751). Administration: Guy-M. Björkman, des USA,

à New-York, président, Théophile Muller, secrétaire (inscrit), et Max Hottinger, jusqu'ici président. Signature: individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

13 février 1969. Immeubles.
SI Marterive, à Genève, société anonyme (FOSC du 3.12.1968, p. 2621). Mario Hodler, de Gurzelen BE, à Küsnacht ZH, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

13 février 1969.
Motorola International Development Corporation, Wilmington, succursale de Genève, à Genève, succursale de «Motorola International Development Corporation», société anonyme à Wilmington (Comté de New Castle, Delaware, USA). Date de l'acte constitutif (Certificate of Incorporation): 5 juin 1968. But social: procéder à toute action ou activité licites en regard de la législation de l'Etat du Delaware. Objet particulier de la succursale: toutes opérations en rapport avec l'emprunt 4 1/2 % de 30 000 000 dollars USA, contracté en 1968 par la société. Capital émis et versé: 1000 dollars USA divisé en 1000 actions de 1 dollar USA, nominatives. Administration (Board of Directors): Robert-W. Galvin, à Barrington (Illinois, USA), président; Steve-L. Levy, à Scottsdale (Arizona, USA); Daniel E. Noble, à Phoenix (Arizona, USA); Arthur-L. Reese, à Glen Ellyn (Illinois, USA); Roger-C. Smith, à Glencoe (Illinois, USA); Edwin-P. Vanderwicken, à Kenilworth (Illinois, USA); Elmer-H. Wavering, à Glenview (Illinois, USA), et William-J. Wiesz, à Glencoe (Illinois, USA), tous des USA. Adresse: 16, chemin de la Voie Creuse.

13 février 1969.
Garage du chemin Sarasin SA, au Grand-Saconnex (FOSC du 19.11.1968, p. 2504). Paul David n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

13 février 1969.
Bureau d'études de technologie immobilière et d'urbanisme SA, à Genève (FOSC du 24.1.1969, p. 182). René Favre, président du conseil d'administration (inscrit), est originaire de Genève (et non de Neuchâtel).

13 février 1969.
Fiduciaire Wanner SA, à Genève (FOSC du 29.6.1967, p. 2228). Les pouvoirs de Serge Augsburgier sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Paul-Eric Fojallaz, de Genéthod, à Lancy.

13 février 1969.
Etablissement financier de placements SA, à Genève (FOSC du 10.2.1969, p. 321). Capital porté de fr. 3 400 000 à fr. 4 700 000 par l'émission de 1300 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 4 700 000, entièrement versé, divisé en 4700 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 11 février 1969.

13 février 1969.
Beldona Thun, Corsets et Lingerie SA, à Thoun (FOSC du 29.10.1964, p. 3250). Nouveau siège: Genève. Nouvelle raison de commerce: **Beldona, Corsets et Lingerie SA**. Statuts du 23 septembre 1964. Nouveaux statuts du 16 janvier 1969. But: vente en détail de corsets et de lingerie pour dames. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration (un à trois membres): Karl Roth, d'Erlinsbach AG, à Baden AG, administrateur unique (inscrit) avec signature individuelle. Adresse: 25, rue de la Croix-d'Or.

13 février 1969. Opérations financières et commerciales, etc.
Grindlay Brands SA, à Fribourg (FOSC du 9.9.1968, page 1940). Nouveau siège: Genève. Statuts du 1^{er} août 1968, modifiés le 24 janvier 1969. But: toutes opérations financières et commerciales tant mobilières qu'immobilières, y compris le commerce de titres; gestion et administration de sociétés financières, commerciales et immobilières; prise de participations et d'intérêts dans des entreprises. Capital: fr. 5 000 000, entièrement versé, divisé en 5000 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Eric-Hamilton Owen, de Grande-Bretagne, à Londres, président; Peter-Augustus Brandt, de Grande-Bretagne, à Londres, vice-président; Robert Briner, de Kilchberg ZH, à Genève, secrétaire; Finn-A. Vigué, de France, à Genève, aussi directeur; Adolf-Otto Haller, de Zofingue AG, à Zurich; Bernhard Schaub, de Zurich, à Zollikon ZH, et Philibert Lacroix, de et à Genève (tous inscrits). Signature: individuelle de Finn-A. Vigué, administrateur et directeur, ou collective à deux des autres administrateurs. Adresse: 6, rue Céard.

13 février 1969. Spiraux et pièces détachées d'horlogerie, etc.
Spirex SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 février 1969. But: achat, vente, importation et exportation de spiraux et de pièces détachées d'horlogerie. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Maurice Porchet, de Corcelles-le-Jorat VD, à Savigny VD, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 29, rue du Rhône, chez Pierre Wicht, notaire.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Transtour-Invest-Anlagefonds, Genf

Ernenennung eines Sachwalters gemäss Art. 45, Abs. 1 des Bundesgesetzes über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966

Anstelle der konkurrierenden Fondsleitung Transtour Invest S.A., Genf, wird die **Bank Frei, Treig & Co., Aktiengesellschaft**, Löwenstrasse 31, 8023 Zürich, als Sachwalter ernannt.

Eine Verwaltungsgerichtsbeschwerde gegen diese Verfügung kann unter Beilegung derselben sowie allfälliger Belege und unter Anführung der Gründe binnen 30 Tagen beim Schweizerischen Bundesgericht in Lausanne schriftlich in zweifacher Ausfertigung eingereicht werden.

3001 Bern, den 5. Februar 1969 (AA. 113)

Eidgenössische Bankenkommision
 Kammer für Anlagefonds

NB. Schadenersatzforderungen sind im Konkursverfahren Transtour Invest S.A. geltend zu machen. Wir verweisen auf die Anzeige des Konkursamtes Genf in der heutigen Ausgabe.

Rusaem S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

Par suite de dissolution de cette société et de son entrée en liquidation, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, dans le délai légal, conformément à l'art. 742 C. O. en mains du liquidateur.

1200 Genève, le 19 février 1969 (AA. 114²)

Le liquidateur: M^r Pierre Guinand, av.
 9, boulevard du Théâtre

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

236076. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1968, 20 Uhr.
Divapharma Aktiengesellschaft, Volketswil (Zürich).
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 128913 von Diva-Labor GmbH, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1968 an.

Pharmazeutische Produkte aller Art. (Int. Kl. 5)

NEOFORM

236077. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1968, 9 Uhr.
Ermano AG, Nidaugasse 14, Biel. — Fabrikation.

Uhren und Uhrenbestandteile aller Art. (Int. Kl. 14)

LUNALADY

236078. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1968, 9 Uhr.
Ermano AG, Nidaugasse 14, Biel. — Fabrikation.

Uhren und Uhrenbestandteile aller Art. (Int. Kl. 14)

LUNAMAR

236079. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1968, 9 Uhr.
Ermano AG, Nidaugasse 14, Biel. — Fabrikation.

Uhren und Uhrenbestandteile aller Art. (Int. Kl. 14)

LUNASPORT

236080. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1968, 9 Uhr.
Ermano AG, Nidaugasse 14, Biel. — Fabrikation.

Uhren und Uhrenbestandteile aller Art. (Int. Kl. 14)

LUNASTAR

236081. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1968, 9 Uhr.
Ermano AG, Nidaugasse 14, Biel. — Fabrikation.

Uhren und Uhrenbestandteile aller Art. (Int. Kl. 14)

LUNATIME

236082. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1968, 9 Uhr.
Ermano AG, Nidaugasse 14, Biel. — Fabrikation.

Uhren und Uhrenbestandteile aller Art. (Int. Kl. 14)

LUNATRON

236083. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1968, 16 Uhr.
Ermano AG, Nidaugasse 14, Biel. — Fabrikation.

Uhren und Uhrenbestandteile aller Art. (Int. Kl. 14)

LUNAVISION

236084. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1968, 18 Uhr.
Elizabeth Arden GmbH, Uetlibergstrasse 132, Zürich 3.
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

AERO BLUSH

236085. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1968, 18 Uhr.
Elizabeth Arden GmbH, Uetlibergstrasse 132, Zürich 3.
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

AUBURN BLUSH

236086. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1968, 18 Uhr.
Elizabeth Arden GmbH, Uetlibergstrasse 132, Zürich 3.
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

AUBURN FROST

236087. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1968, 18 Uhr.
Elizabeth Arden GmbH, Uetlibergstrasse 132, Zürich 3.
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

DIRECTIONALE

236088. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1968, 18 Uhr.
Elizabeth Arden GmbH, Uetlibergstrasse 132, Zürich 3.
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

INDIAN WINTER

236089. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1968, 18 Uhr.
Elizabeth Arden GmbH, Uetlibergstrasse 132, Zürich 3.
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

INVOLVED

236090. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1968, 18 Uhr.
Elizabeth Arden GmbH, Uetlibergstrasse 132, Zürich 3.
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

MACHO

236091. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1968, 18 Uhr.
Elizabeth Arden GmbH, Uetlibergstrasse 132, Zürich 3.
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

PALE PORCELAIN

236092. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1968, 18 Uhr.
Elizabeth Arden GmbH, Uetlibergstrasse 132, Zürich 3.
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

PEWTER FROST

236093. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1968, 18 Uhr.
Elizabeth Arden GmbH, Uetlibergstrasse 132, Zürich 3.
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

SHEER FROST

236094. Hinterlegungsdatum: 20. August 1968, 18 Uhr.
Salvis AG Fabrik elektrischer Apparate, Obergrundstrasse 110, Luzern;
Korrespondenzadresse: Reussbühlstrasse 49, Reussbühl (Luzern).
Fabrikation und Handel.

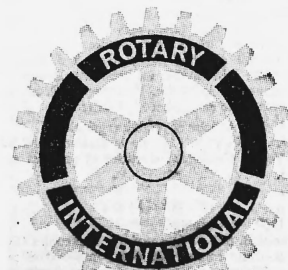
Labormöbel in Freitragerkonstruktion mit oder ohne Medienkanäle bzw. Energieblöcken und mobilen Elementunterbauten jeglicher Art. Freitragende Arbeitstische für Laboratorien mit festen oder verschiebbaren Unterbauten, mit oder ohne aufgebautem Kanal für Medien (Gas, Wasser, Elektrizität usw.), mit oder ohne Profilschienen für Stativaufbauten, Möbel für Laboratorien, wie einfache Arbeitstische ohne Unterbauten, Schubladen- und Schrankkorpusse, Chemikalien- und Materialschränke, Kleider- und Archiv-Schränke, Schreibpulte, Pultkombinationen, Spülkombinationen, Kapellen für Laboratorien, demontierbare Stell- und Trennwände mit eingelassenen Klemmschienen zur Unterteilung für Laboratorien. (Int. Kl. 9, 10, 20)

salvis
MULTILAB

236095. Hinterlegungsdatum: 19. September 1968, 16 Uhr.
Rotary International, 1600 Ridge Avenue, Evanston (Illinois, USA).
Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 199534. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. September 1968 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motoren-treibstoffe); Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslöcher, Nachtlöcher und Dochte; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer; rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten, Kabel und Metalldrähte; Schlossarbeiten; Metallröhren; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Wegweiser sowie Haus- und Strassenschilder aus unedlen Metallen; Tischständer, Tischglocken und Aschenbecher aus unedlen Metallen; Erze; Werkzeugmaschinen; Motoren; Kupplungen und Treibriemen; grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; wissenschaftliche, nautische, geodätische, photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, elektrische Apparate und Instrumente für den Haushalt und Restaurationsbetriebe, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen, Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöcher, chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate (einschliesslich künstliche Glieder, Augen und Zähne); Licht-, Heiz-, Dampf-, Dampferzeugung-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen; Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Land, in der Luft und auf dem Wasser; Schusswaffen; Munition und Geschosse; Sprengstoffe; Feuerwerkskörper; Edelme-

talle und deren Legierungen sowie Gegenstände daraus und plattierte Gegenstände; Schmucksachen, Edelsteine; Musikinstrumente; Papier und Papierwaren, Pappe, Papppapier für den Haushalt und Restaurationsbetriebe, Pappschilder, Drucksachen, Zeitungen und Zeitungsdruckbetriebe, Buchbinderartikel, Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfartikel, Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmaterial; Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke; Guttapercha, Kautschuk, Balata und Ersatzstoffe; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Asbest, Glimmer, Schläuche; Leder und Ledernachahmungen, Häute und Felle; Koffer und Reisetaschen; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Baumaterialien, natürliche und künstliche Steine; Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Stein- und Zementmaler; Möbel, Spiegel, Bilderrahmen; Waren aus Holz, Kork, Rohr, Weidengeflecht, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerschaum, Zelluloid und deren Ersatzstoffen für den Haushalt und Restaurationsbetriebe, kleine Haus- und Küchengeräte, sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Käbme und Schwämme; Bürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne; Glaswaren für den Haushalt und Restaurationsbetriebe, Porzellan und Steingut; Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegrass und dergleichen); Gespinnstfasern; Garne; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnürsenkel; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen; Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten; Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel; Christbaum-schmuck; Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milchzerzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig eingemachtes; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehl- und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditorwaren, Speiseeis, Honig, Sirup (Zuckersirup), Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaues und der Forstwirtschaft, Samenkörner; lebende Tiere, frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen, Futtermittel; Malz, Bier, Ale und Porter; Mineralwasser und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken, Weine, Spirituosen und Liköre; Tabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel, Streichhölzer. (Int. Kl. 1 bis 34)



236096. Hinterlegungsdatum: 24. September 1968, 11 Uhr.
CBS Schallplatten AG, untere Altstadt, Zug.
Fabrikation und Handel.

Schallplatten. (Int. Kl. 9)



236097. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1968, 19 Uhr.
N. Pedoll's Erben AG, Kasernenstrasse 1, Chur (Graubünden).
Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 124869. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Mai 1968 an.

Strickwollgarn 3fach, imprägniert und mottensicher. (Int. Kl. 23)



236098. Date de dépôt: 30 octobre 1968, 18 h.
Glantex S.A., rue de la Combaz, Gland (Vaud). — Fabrikation.

Tous articles de tricotages. (Cl. int. 24, 25)



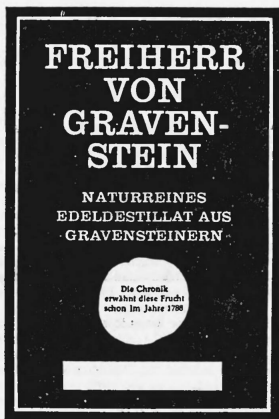
236099. Hinterlegungsdatum: 26. November 1968, 12 Uhr.
Dino Arici, Stalden 3, Solothurn. — Handel.

Spirituosen, Liköre. (Int. Kl. 33)



236100. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1968, 11 Uhr.
Walter Gass-Rickenbacher, Hauptstrasse 62, Anwil (Basel-Landschaft). — Fabrikation.

Branntwein aus Gravensteiner-Aepfeln. (Int. Kl. 33)



236101. Date de dépôt: 12 décembre 1968, 18 h.
Multimueble España S.A., Avenida de Infanta Carlota 138, Barcelona (Espagne). — Fabrication et commerce.

Cadres ou pièces métalliques, en plastique ou similaire adaptables à la construction de meubles ou d'étagères, d'origine espagnole. (Cl. int. 20)



MULTIMUEBLE
ESPAÑA

236102. Date de dépôt: 11 décembre 1968, 20 h.
Paul Greppin S.A., Alle (Berne). — Fabrication.

Articles chauffants de bonneterie. (Cl. int. 25)



236103. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1968, 15 Uhr.
GESKA, Gesellschaft schweizerischer Kräuterkäsefabrikanten mbH, Sandstrasse 14, Glarus. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126301. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. August 1968 an.

Echter Glarner Schabzieger aller Art. (Int. Kl. 29)



236104. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1969, 20 Uhr.
Ed. Baader AG, Rössligasse 18, Gelterkinden (Basel-Landschaft). Fabrikation und Handel.

Leder aller Art. (Int. Kl. 18)



236105. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1969, 20 Uhr.
Champion DeArment Tool Company, Meadville (Pennsylvanien, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 127855. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1969 an.

Zangen. (Int. Kl. 8)

CHAN NEL LOCK

236106. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1969, 17 Uhr.
Calvert of Canada Limited, 1430 Peel Street, Montreal (Quebec, Kanada). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128287. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1969 an.

Spirituöse Getränke. (Int. Kl. 33)

LORD CALVERT

236107. Date de dépôt: 8 janvier 1969, 16 h.
Wolfram & Molybdène Société anonyme, Nyon (Vaud). Fabrication et commerce.

Fraises hélicoïdales entièrement en carbure de tungstène ou plaquées avec plaquettes en carbure de tungstène. (Cl. int. 7, 8)

eliflux

236108. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1969, 20 Uhr.
M. Laszlo, Zürich, Inh. Therese Sigrist, Klosbachstrasse 36, Zürich. Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 127624 von Margarete Laszlo, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Januar 1969 an.

Toiletten- und Sanitätsartikel, insbesondere Rasierhilfsmittel, kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5, 8, 10, 21)



236109. Date de dépôt: 13 janvier 1969, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 128345. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 janvier 1969.

Lait condensé, lait stérilisé, lait non-condensé, café au lait, chocolat au lait, cacao au lait, lait en poudre, beurre et fromage. (Cl. int. 29, 30)

MILKMAID BRAND



(LA PASTORA)

236110. Date de dépôt: 13 janvier 1969, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 128665. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 janvier 1969.

Lait condensé, lait stérilisé, lait non-condensé, café au lait, chocolat au lait, cacao au lait, lait en poudre, beurre et fromage. (Cl. int. 29, 30)

MILKMAID BRAND



(LA LATTIA)

236111. Date de dépôt: 13 janvier 1969, 17 h.
Joseph Bancroft & Sons Co., Rockford, Wilmington (Delaware, USA). Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 134528. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 janvier 1969.

Marchandises à la pièce en coton et en rayonne. (Cl. int. 24)

STAZENU

236112. Date de dépôt: 31 mai 1968, 18 h.
A/S Rockwool, Roskilde (Danemark). — Fabrication et commerce.

Matières servant à isoler contre le froid, la chaleur, le feu et le son, isolants pour le réglage acoustique; matériaux de construction en laine minérale. (Cl. int. 17, 19)

FLEXIWOOL

236113. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1968, 12 Uhr.
Stamina Foods Limited, Constitution Mills, St. Helens (Lancashire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Futtermittel. (Int. Kl. 31)

STAMINA

236114. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1968, 20 Uhr.
Gottlieb Jäger, Everplast, Rümikon, Rümikon (Aargau). Fabrikation und Handel.

Aufblasbare Plastik-Spielfiguren. (Int. Kl. 28)

SKIPPER

236115. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1969, 20 Uhr.
Kemoflex AG, Fraumünsterstrasse 29, Zürich 1. Fabrikation und Handel.

Beläge für Sportplätze und Sporthallen, Bodenbeläge. (Int. Kl. 19, 27)

ZENITAN

236116. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1969, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21. Fabrikation und Handel.

Schädlingsbekämpfungsmittel, einschliesslich Herbizide. (Int. Kl. 5)

DALPRIM

236117. Date de dépôt: 6 janvier 1969, 19 h.
W. Schaub, Fabrique d'Horlogerie Tenniken, Tenniken (Bâle-Campanie). — Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); bijouterie en vrai et en faux, pierres précieuses; montres, leurs parties, bracelets de montres et tous autres appareils à mesurer le temps. (Cl. int. 9, 14)

JESSNA

236118. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1969, 17 Uhr.
The Wellcome Foundation Limited, 183-193, Euston Road, London N. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

BENVENUTIN

236119. Date de dépôt: 6 janvier 1969, 18 h.
Rheem International, Inc., 400 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Appareils pour industries de blanchissage et de nettoyage à sec des vêtements, notamment installations de repassage et d'appâtage, chaudières à vapeur, installations de vide d'air et ventilateurs soufflants. (Cl. int. 7, 9, 11)

HOFFMAN

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements betreffend Aenderung der Verfügung über die Verwertung von ausgewachsenen inländischem Brotgetreide der Ernte 1968

(Vom 6. Februar 1969)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement verfügt:

I

Die Verfügung des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements vom 13. September 1968 über die Verwertung von ausgewachsenem inländischem Brotgetreide der Ernte 1968 wird wie folgt geändert:

Art. 1, Abs. 1. Der Abgabepreis für das durch die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel (nachstehend Genossenschaft genannt) übernommene ausgewachsene inländische Brotgetreide wird wie folgt festgesetzt:

	Franken
Weizen und Kornkerne	35.50
Dinkel unentspelt	30.—

II

Diese Verfügung tritt am 6. Februar 1969 in Kraft.

Ordonnance

du Département fédéral des finances et des douanes modifiant l'ordonnance relative à l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1968

(Du 6 février 1969)

Le Département fédéral des finances et des douanes arrête:

I

L'ordonnance du Département fédéral des finances et des douanes du 13 septembre 1968 concernant l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1968 est modifiée comme il suit:

Article premier, premier alinéa. Le prix de vente du blé indigène germé pour en charge par la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères (appelée ci-après la société) est fixé comme il suit:

	Fr.
Froment et épeautre décortiqué	35.50
Epeautre non décortiqué	30.—

II

La présente ordonnance entre en vigueur le 6 février 1969.

47. 26. 2. 69

Handelsreisende

Die Einnahmen aus den Handelsreisendensteuern betragen im Jahre 1968: Fr. 1 735 725.10 (1967: Fr. 1 734 445.—).

Die Gesamtabrechnung ergibt:

Einnahmen	Fr. 1 735 725.10
Kantonale Bezugsgebühr 4%	Fr. 69 429.—

	Fr. 1 666 296.10
Ausgaben: Kosten der Formulare, Verzeichnisse, Strafregistrierzuzüge usw. (netto)	Fr. 69 298.55

Auf die Kantone verteilte Summe (nach Einwohnerzahl) Fr. 1 596 997.55

Im Jahre 1968 wurden 30 459 Ausweiskarten ausgestellt (1967: 30 480), davon 21 639 Gratskarten an Grossreisende (21 614) und 8820 Taxikarten an Kleinreisende (8866).

Voyageurs de commerce

Les recettes de patentes se sont élevées en 1968 à Fr. 1 735 725.10 (1967: Fr. 1 734 445.—).

Le compte final s'établit comme il suit:

Recettes	Fr. 1 735 725.10
Droit d'encaissement de 4% perçu par les cantons	Fr. 69 429.—

	Fr. 1 666 296.10
Dépenses: Frais d'impression de formules, listes des voyageurs, extraits du casier judiciaire, etc. (dépenses nettes)	Fr. 69 298.55

La somme revenant aux cantons (selon le nombre des habitants) Fr. 1 596 997.55

Il a été délivré en 1968 30 459 cartes d'identité (1967: 30 480), dont 21 639 gratuites à des voyageurs en gros (21 614) et 8820 payantes à des voyageurs au détail (8866).

Verzollungsvorschriften

Die Eidg. Oberzolldirektion hat herausgegeben:

Schweizerischer Gebrauchszolltarif 1959:

Nachtrag Nr. 28 zur Loseblattausgabe vom August 1968
Fr. 1.40 plus 30 Rp. Porto

Bei Bezug von 5 und mehr Nachträgen wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungsstellung an eine einzige Adresse erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidg. Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704), oder bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf, sowie bei den Hauptzollämtern Luzern, Zürich und St. Gallen bezogen werden.

Prescriptions de dédouanement

La direction générale des douanes a publié:

Tarif d'usage des douanes suisses 1959:

Bulletin rectificatif N° 28 à l'édition à feuilles mobiles, août 1968
Fr. 1.40 plus frais de port 30 centimes.

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires et plus à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des douanes suisses, 3003 Bern (compte chèques postaux 30-704), ou auprès des directions d'arrondissement de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'auprès des bureaux de douane principaux de Lucerne, Zürich et St-Gall.

Diplomatische und konsularische Vertretungen
Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat Herrn Laurence James Evans' das Exequatur als Berufs-Generalkonsul von Grossbritannien in Genf erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Freiburg, Waadt, Wallis und Genf.

Aufnahme der dienstlichen Tätigkeit:

Sudan: S. Exz. Herr Sayed Rahmtalla Abdulla, Botschafter.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Laurence James Evans en qualité de Consul général de carrière de Grande-Bretagne à Genève, avec juridiction sur le territoire des cantons de Fribourg, Vaud, Valais et Genève.

Entrée en fonctions:

Soudan: Son Excellence M. Sayed Rahmtalla Abdulla, ambassadeur.
47. 26. 2. 69

République de Haute-Volta

Taxe compensatrice sur le chiffre d'affaires

En complément de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 22 du 28 janvier 1969 au sujet de la fixation à 6% du taux de la taxe compensatrice sur le chiffre d'affaires prélevée sur les importations de tous pays en Haute-Volta, il est indiqué que la quotité réduite de 3% de cette taxe s'applique notamment aux animaux et aux produits suivants:

N° de la nomenclature douanière	Désignation des animaux ou des marchandises
01.02	Bovins.
55.09.34	Autres tissus de coton imprimés ou similaires.
69.10	Appareils sanitaires.
Ex 90.07	Appareils photographiques, appareils ou dispositifs pour la production de la lumière éclair en photographie ou cinématographie à l'exclusion des appareils pour la photographie aérienne. Parties et pièces détachées ou accessoires des appareils ci-dessus.

Les indications prémentionnées ont été tirées du bulletin mensuel de la Chambre de commerce, d'agriculture et d'industrie de Haute-Volta N° 11/12, des mois de novembre/décembre 1968.

47. 26. 2. 69

République du Tchad

Rétablissement du contrôle des changes

Suspendant les dispositions de l'ordonnance (N° 16/F) du 5 juillet 1967) et des textes pris pour son application dans la mesure où elles sont contraires à celles qu'il édicte, le décret (N° 252/F) du 28 décembre 1968, inséré dans la revue «Informations économiques» de la Chambre de commerce, d'agriculture et d'industrie du Tchad du 23 janvier 1969, a pour objet:

- de subordonner, sauf autorisation préalable du ministre de l'économie, des finances et des transports, les opérations de change, mouvements de capitaux et règlements de toute nature entre le Tchad et l'étranger ou, au Tchad, entre un résident et un non-résident, à l'entremise du service des chèques postaux et des banques agréées conformément à la législation bancaire;
- de prohiber, sauf autorisation du ministre de l'économie, des finances et des transports, tous transferts ou opérations de change au Tchad tendant à la constitution par un résident d'avoirs à l'étranger ou à la détention au Tchad par un résident de moyens de paiement sur l'étranger et, sous réserve du permis préalable du même ministre, l'importation et l'exportation des moyens de paiement (billets, chèques, effets) ainsi que de valeurs mobilières;
- de soumettre à l'autorisation préalable du ministre de l'économie, des finances et des transports les règlements ou transferts de toute nature effectués par un résident soit à destination de l'étranger, soit au Tchad au bénéfice d'un non-résident;
- d'obliger les résidents à procéder au rapatriement et, le cas échéant, à la cession aux intermédiaires agréés de toutes créances sur l'étranger ou sur un non-résident nées de l'exportation de marchandises, de la rémunération de services et, d'une manière générale, de tous les revenus ou produits encaissés à l'étranger ou versés par un non-résident. Ces dispositions sont applicables aux créances nées avant la date de publication du décret du 28 décembre 1968, devenus exigibles durant cette période;
- de prescrire que les autorisations préalables feront l'objet de décisions générales ou particulières du ministre de l'économie, des finances et des transports qui pourra déléguer son pouvoir d'autorisation au Directeur général du budget et de la comptabilité publique;
- de soumettre les importateurs et les exportateurs de marchandises à l'obligation de «domicilier» leurs opérations d'importation ou d'exportation auprès des «intermédiaires agréés» (banques).

Il ressort d'autre part du décret du 28 décembre 1968 que le contrôle des changes s'applique seulement aux relations financières du Tchad avec les pays étrangers autres que la France et les Etats) dont l'institut d'émission est lié au Trésor français par un compte d'opérations.

En application du décret du 28 décembre 1968, l'arrêté (N° 102/FET/F) du même jour a dressé la liste des règlements financiers à destination de l'étranger autorisés à titre général auxquels les intermédiaires agréés et le service des chèques postaux peuvent procéder, sous réserve de l'observation de certaines conditions. Parmi les opérations en cause figurent les paiements résultant de la livraison de marchandises, les frais de services, commissions, courtages, les primes et indemnités d'assurances et de réassurances, frais de transport, salaires et honoraires, les droits et redevances de brevets, licences et marques de fabrique, les droits d'auteurs, intérêts et dividendes des parts sociales ou des actions des sociétés de capitaux, amortissements contractuels de dette, transferts d'émigrants et de rapatriés, liquidation d'investissements étrangers au Tchad sous réserve, en ce qui concerne les investissements directs, de l'observation des dispositions du décret (N° 165/F) du 5 juillet 1967) et remboursements de prêts régulièrement contractés conformément aux dispositions de ce décret. En ce qui concerne, les frais de voyage à l'étranger ne peuvent être autorisés cependant que dans la limite d'une allocation annuelle dont le montant et les modalités d'attribution doivent être fixés par un circulaire du ministre de l'économie, des finances et des transports, sauf autorisation particulière du Directeur du budget et de la Comptabilité publique agissant par délégation de ce ministre. Quant aux règlements afférents à des opérations autres que celles qui sont autorisées à titre général au Tchad, ils sont subordonnés à l'autorisation particulière du Directeur général du budget et de la comptabilité publique auquel le ministre de l'économie, des finances et des transports a délégué son pouvoir d'autorisation.

Enfin, l'arrêté du 28 décembre 1968 précise les modalités d'encaissement par les résidents, et au cas où le règlement a lieu en

devises, de cession aux intermédiaires agréés de l'intégralité des sommes soumises à l'obligation de rapatriement au Tchad.

¹⁾ Voir FOSC N° 10 du 13 janvier 1968 (République du Tchad. — Libération des relations financières avec l'étranger).

²⁾ Cameroun, République centrafricaine, Côte d'Ivoire, Congo (Brazzaville), Dahomey, Gabon, Haute-Volta, Madagascar, Mali, Mauritanie, Niger, Sénégal, Togo.
47. 26. 2. 69

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

ab 26. Februar 1969 — dès le 26 février 1969

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.63; Dänemark/Danemark: Fr. 57.65; Deutschland/Allemagne: Fr. 107.75; Frankreich/France: Fr. 87.50; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord: Fr. 10.37; Italien/Italie: Fr. — 69²⁾; Marokko/Maroc: Fr. 85.80; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.50; Norwegen/Norvège: Fr. 60.65; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.74; Schweden/Suède: Fr. 83.75.

47. 26. 2. 69

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung III 520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

«Die Volkswirtschaft» Nr. 1/1969

Das Heft Nr. 1 der «Volkswirtschaft» vermittelt dem Leser wiederum vielfältige Unterlagen und zahlreiche Zahlenangaben über die jüngsten wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungen in unserem Lande.

Die «Kurze Uebersicht» bringt unter anderem verschiedene informative Kurzkomentarre zu den im Berichtsmonat angefallenen statistischen Daten, wie über die Entwicklung der Bevölkerung und der Einwanderung oder die neueren Tendenzen bei den Preisen, bei den Investitionen, im Handels- und Verkehrsbereich und auf dem Geld- und Kapitalmarkt.

Neben den jeweils im Januarheft publizierten Vierteljahres- bzw. Halbjahresübersichten über den «Vollzug des Arbeitsgesetzes» (Planvorlagen für industrielle Betriebe) und die «Löhne verunfallter Arbeiter» bringt das neue Heft ausführliche Beiträge über die «Entwicklung des Arbeitsmarktes im Jahre 1968» und über «Haushaltsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1967».

Besonderem Interesse dürfte ferner der Beitrag «Die schweizerischen Hochschulausgaben im Jahre 1967» begegnen. Dieser Studie gemäss hat sich der Gesamtaufwand der Hochschulen 1967 gegenüber 1966 um rund 14% erhöht und verglichen mit 1958 beinahe verdreifacht. Während der entsprechende Ausgabenteil pro Kopf der Bevölkerung im Jahre 1958 noch Fr. 29.50 betragen hatte, erreichte er 1966 bereits Fr. 66.90 und im Berichtsjahr Fr. 75.20. Bei den einzelnen Hochschulen verlief die Entwicklung allerdings recht unterschiedlich.

Mit ihrer umfassenden und schnellen Orientierung und Information ist die «Volkswirtschaft» ein unumgängliches Hilfsmittel für die Analyse und Beurteilung der aktuellen wirtschaftlichen und sozialen Geschehnisse. Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 3.—, das Jahresabonnement Fr. 31.—. Bestellungen für Abonnemente nimmt jede Poststelle entgegen, während Einzelnummern beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, erhältlich sind. Postcheckrechnung 30-520.

La «Vie économique» N° 1/1969

Le cahier N° 1 de la «Vie économique», fournit une nouvelle fois au lecteur une documentation multiple et de nombreuses données numériques sur les derniers développements d'ordre économique et social observés dans notre pays.

Le «Résumé» contient notamment une série de brefs commentaires sur les données statistiques présentées; ils renseignent par exemple sur l'évolution de la population et de l'immigration ou sur les nouvelles tendances des prix, des investissements, du commerce, des communications et du marché monétaire et financier.

Outre les rapports trimestriels, respectivement semestriels régulièrement publiés dans l'édition de janvier, sur «l'exécution de la loi sur le travail» (plans des entreprises industrielles) et les «Salaires versés aux ouvriers victimes d'accidents», le nouveau numéro comporte des articles détaillés sur «L'évolution du marché du travail en 1968» et les «Budgets familiaux de salaires en 1967».

L'article sur «Les dépenses des hautes écoles suisses en 1967» devrait susciter un intérêt tout particulier. Selon cette étude, les dépenses totales des hautes écoles en 1967 ont augmenté de quelque 14% par rapport à 1966 et presque triplé depuis 1958. Alors que la dépense par tête d'habitant était encore de 29 fr. 50 en 1958, elle atteignait déjà 66 fr. 90 en 1966 et 75 fr. 20 en 1967. Cependant, l'évolution marque de nettes divergences d'une haute école à l'autre.

Grâce à son information complète et rapide, la «Vie économique» constitue un auxiliaire indispensable pour l'analyse et l'appréciation des phénomènes économiques et sociaux actuels. L'exemplaire séparé de la revue coûte 3 francs, l'abonnement annuel 31 francs. Les abonnements peuvent être souscrits auprès des bureaux de poste, les exemplaires séparés commandés à la Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern, Effingerstrasse 3 (compte de chèques postaux 30-520).

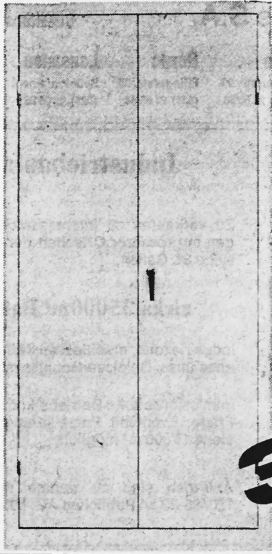
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaktion: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bern.

Rhyner

Dieser elegante Sansen Aktenschrank repräsentiert den modernen Stil unserer Zeit und kostet dabei weniger als Sie denken. Sansen Büromöbel sind auf Zuwachs eingerichtet (dank dem genialen Büromöbel-System). Besichtigen Sie unsere Ausstellung* Fritz Rhyner AG, Genferstr. 27, 8027 Zürich, 051/25 77 07

Die repräsentativste und modernste der Schweiz. Eigener Parkplatz vor Papeterie.



*Sansen-Pulle
ab Fr. 357.-*

365.-
Sansen Büromöbel sind ihren Preis wert —
mehr noch, sie sind preiswert

Ersparnisanstalt Bütschwil

Die Aktionäre unserer Bank werden hiermit zu der **Donnerstag, den 13. März 1969, nachmittags 5 Uhr, im Saale des St. Josefshauses, in Bütschwil**, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1968, des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Umfrage.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung bei unsern Geschäftsstellen zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens **Mittwoch, den 12. März 1969, mittags**, bezogen werden.

Bütschwil, den 30. Januar 1969

Der Verwaltungsrat

Société de Gestion financière et de Placements S.A. en liquidation (SOGEFI), Genève

Les porteurs des actions sont informés qu'une nouvelle répartition sera payable dès le lundi 3 mars 1969, contre présentation du coupon N° 16, comme suit:

	Montant brut	Montant net (sous déduction de l'impôt anticipé de 30%)
Actions anciennes (couleur rose)	Fr. 16.—	Fr. 11.20
Actions nouvelles (couleur grise)	Fr. 80.—	Fr. 56.—

Domicile de paiement: Messieurs Pictet & Cie
6, rue Diday, 1211 Genève

GEOMAP S.A.

Convocation d'une assemblée générale extraordinaire

mercredi 19 mars 1969, à 15 heures, au siège de la société, 17, rue Pierre Fatio (c/o M^e André Guinand)

Ordre du jour:

- 1° Exposé sur la situation de la société.
- 2° A la suite du décès du directeur, décisions à prendre concernant la continuation de l'activité de la société, éventuellement nomination d'un liquidateur.
- 3° Divers.

Convocation d'une assemblée générale ordinaire

mercredi 19 mars 1969, à 15 heures 45, au siège de la société, 17, rue Pierre Fatio (c/o André Guinand)

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 31 juillet 1968.
- 2° Rapport du conseil d'administration et du contrôleur aux comptes.
- 3° Discussion en vote sur ces rapports.
- 4° Répartition du bénéfice.
- 5° Décharge au conseil d'administration.
- 6° Elections statutaires.
- 7° Divers.

Le président du conseil d'administration:
Marcel Guinand

Dipl. Buchhalter

In unserem modernst eingerichteten Grossbetrieb übertragen wir Ihnen vornehmlich interessante Aufgaben, die Sie nach der Einführungszeit völlig selbstständig zu betreuen haben. Nebst dem vielfältigen Aufgabenbereich einer Finanzbuchhaltung werden auch Koordinationsaufgaben zwischen Buchhaltung und Datenverarbeitung Ihnen obliegen. Als ideal würden wir es betrachten, wenn Sie vor kurzer

Zeit Ihre Prüfung als Dipl. Buchhalter abgelegt hätten, da das Ihnen übertragene Tätigkeitsgebiet überdurchschnittliches Wissen erfordert. Sie nehmen bei uns eine gehobene Stellung ein, die wir selbstverständlich angemessen honorieren werden. Zudem haben wir Ihnen in der Personalfürsorge, wie in den Sozialleistungen — Aussergewöhnliches zu bieten.

Gerne erwarten wir Ihre Offerte, die Sie bitte richten wollen an:

GENOSSENSCHAFT MIGROS BERN
Personaldepartement
3322 Schönbühl



Inkasso Inland + Ausland

collecta

Bahnhofquai 15
8023 Zürich Postfach
Tel. 32 10 16

Für unsere Buchhaltungsabteilung suchen wir eine jüngere

Mitarbeiterin

der wir nach gründlicher Einarbeitung ein abwechslungsreiches Aufgabengebiet zur selbständigen Bearbeitung übertragen möchten.

Wir bieten gute Salarieung, Personalversicherung, durchgehende Arbeitszeit und Fünftagewoche.

Ihre Bewerbung oder Ihre Anmeldung zu einer orientierenden Besprechung wollen Sie bitte richten an die

Nordfinanz-Bank Zürich
Bahnhofstrasse 44, 8023 Zürich,
Tel. 23 77 22.

Sind Sie gerne mit einem währschaften Schnupfen behaftet? Wenn ja, dann kaufen Sie keinen

Luftbefeuchter Swiss Clima

der Ihnen eine gesunde Luftfeuchtigkeit und angenehme Atmosphäre verschafft. Andernfalls verlangen Sie. Probelieferung von

RIWOSA AG, 8032 Zürich,
Tel. (051) 53 45 55.

Entreprise bien organisée et très active pour la vente en gros et au détail, cherche de nouvelles

représentations

Kemag S.A., 16, rue Bautte,
1201 Genève, tél. (022) 33 02 01.

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1968)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de juin 1968)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse
du commerce, 3000 Berne

Wir liefern ab unserem verzollten Lager in Bern, sowie auch für Transitbedürfnisse, die nachfolgenden

ätherischen Öle

in Originalgebinden:

Zitronenöl, 4% Zitral, «MESSINA»,
Zitronenöl, 38% Zitral, terpenfrei, «MESSINA»,
Orangenöl süss, «SIZILIANISCH»,
Orangenöl süss, terpenfrei, «SIZILIANISCH»,
Mandarinöl, «MESSINA»,
Pfefferminzöl, «ITALO-MITCHAM», 3-fach rect.,
50% Menthol,
Bergamottöl, «REGGIO CALABRIA» (neue Ernte)

Inkl. Aluminiumflaschen zu 1 kg netto, für die terpenfreien Sorten

Inkl. Aluminiumflaschen zu 5 kg netto, für die anderen Sorten

Ihre Anfragen nach Mustern und Preisen richten Sie bitte an

R. & H. Neuenchwander

Landoltstr. 73,
3001 Bern, Tel. 45 05 22/23/24

Verlangen Sie vom SHAB.
unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

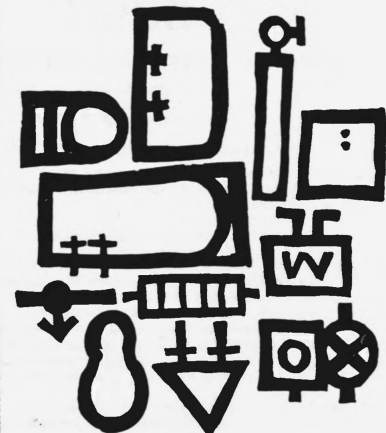
5.ish

900 auf einen Streich! 900 Aussteller aus 15 Ländern präsentieren Ihnen auf der 5.ish das Ergebnis ihrer Entwicklungsarbeit der letzten zwei Jahre, ihre Antwort auf die wachsenden Ansprüche des Konsumenten an Hygiene und Wohnkomfort. Wie weit, wie lange müßten Sie reisen, um einen Bruchteil der Marktübersicht zu erhalten, die Sie in Frankfurt übersichtlich, konzentriert, aktuell an einem Platz gewinnen. Maßgebende Gesprächspartner haben Zeit für Sie. Nutzen Sie den Vorteil der Information «an der Quelle». Mit den Erfahrungen der ish sind Sie dem Wettbewerb gewachsen.



Internationale Sanitär- und Heizungsausstellung

Frankfurt am Main 26. — 30. März 1969



Auskünfte und Eintrittskarten durch:

natural

Natural AG, Messe-Abteilung, 4002 Basel,
Telephon (061) 34 70 70, intern 376
Generalvertretung für die Schweiz

Die gute Gaststätte

HOTEL TOURING & RED OX BASEL
CHINA RESTAURANT GOLDEN DRAGON
 SPEZIALITÄTEN RESTAURANT PAUL'S RED OX GRILL & BAR

Betriebswirtschafter
 sucht freie Mitarbeit. Erfahrung in Buchhaltung über Fremdcomputer, BAB, Finanz- und Unternehmensplanung, Organisation und Management.

AO-CONSULTING
 Postfach 435, 8022 Zürich

Stempel Gravuren Schilder

Stempel u. Gravier AG
 8022 Zürich
 Limmatquai 32
 Tel. 051 / 32 61 89

LUGANO Hotel Colorado
 Via Maraini 19 - (091) 54 16 31
 Servizio di I. ordine - Cucina raffinata

Ristorante tipico **TAVERNETTA** del Buongustai **del Colorado**

Im **Gasthof Linde, Stettlen**
 finden Sie heimelige Lokale für jeden Anlass. - Bekannt für seine Köchenspezialitäten. Schöne Zimmer.

Telephon 51 40 06 R. Bergmann

BREMgarten (Aargau) Hotel-Restaurant Krone
 Route Zürich-Bern. - Gänzlich neu, schöne Zimmer, heimelige Räume für Familienfeste jeder Art, Konferenzen.
 Gepflegte Menus und à la carte. Vollautomatische Kegelbahnen.
 Familie A. Spring-Mathis Tel. (057) 7 63 43

Hotel-Restaurant BRISTOL am Bahnhof SBB, Basel
 Gutbürgerliches Haus. Gepflegte Küche. Verschiedene Sitzungs- und Ausstellungszimmer.
 Familie Brubin-Frey Tel. (061) 34 90 10

EINSIEDELN Hotel Sonne
 Das behagliche Haus direkt am Klosterplatz. Selbstgeführte Spezialitätenküche. Lift. Gedeckte Terrasse.
 Fam. G. R. Willi-Birchler, Tel. (055) 6 18 21

odsen Das kleine Kongresshaus im Fürstentland
 Hotel-Restaurant **GOSSAU SG**
 Familien Brunner, Telefon 071/85 25 31

THUN Restaurant Maulbeerbaum Hotel-Bahnhof Garni
 bekannt für gute Küche. Neue Kegelbahn. Jeden Dienstag geschlossen.
 Telefon (033) 2 35 69 Besitzer Hans Schmid

Hotel Krebs-Garni, Bern
 Genfergasse 8, Telefon (031) 22 49 42
 Neues modernes Hotel mitten im Zentrum der Stadt. Direkt beim Bahnhof gelegen. Zimmer mit Telefon, Privat-WC, Radio, Duschen oder Bad. In der Nähe Auto- und Car-Parkplatz.
 C. Hess-Krebs

EXPERTA Fiduciaire S.A.

Révisions Organisation d'entreprises Questions fiscales

Zürich	Bâle	Berne	Lausanne	Zoug
Stockerstr. 38 (051) 25 74 48	Dufourstr. 25 (061) 24 58 58	Effingerstr. 55 (031) 25 55 44	Bellefontaine 2 (021) 23 66 66	Zeughausgasse 7 (042) 4 98 68

Industriebauland

Zu verkaufen zu interessanten Bedingungen in grösserer Ortschaft der Ostschweiz, Nähe St. Gallen,

zirka 35000m² Bauland

Industriezone, erschlossen, Nähe Autobahnanschluss, Geleiseanschluss möglich.

Immissionsstarke Betriebe kommen nicht in Frage. Eventuell Parzellierung mit mindestens 15000 m² möglich.

Anfragen sind zu richten unter Chiffre 120495-20 an Publicitas AG, 9001 St. Gallen.

Inserate
 im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

hypo bank

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 14. März 1969, 10 Uhr, im CASINO in Winterthur

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 22. März 1968
2. a) Abnahme des Geschäftsberichts b) Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1968 und der Bilanz per 31. Dezember 1968 c) Kenntnisnahme vom Bericht der Kontrollstelle d) Entlastung der Verwaltung
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns
4. Wahlen: Verwaltungsrat und Kontrollstelle

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 24. Februar bis 10. März 1969 durch unseren Hauptsitz in Winterthur und die Niederlassungen in Zürich und Effretikon ausgegeben.

Während der gleichen Zeit liegt der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, dem Antrag über die Verwendung des Reingewinns und dem Bericht der Kontrollstelle bei den gleichen Geschäftsstellen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre sind eingeladen, im Anschluss an die Generalversammlung das neue Bankgebäude zu besichtigen. Hernach wird im Casino Winterthur ein Mittagessen offeriert.

Winterthur, den 31. Januar 1969

Namens des Verwaltungsrates
 Der Präsident: Dr. R. Bühler

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
 Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

basit

Bond and Share International Trust

Fondsleitung
 Cifco Bank AG
 Claridenstrasse 34, Zürich

Jahresausschüttung 1968

A. Ausschüttung von Erträgen - Coupon Nr. 10

1. Gutschriften an in der Schweiz domizillierte Personen und Gesellschaften und Bareinlösungen
 Fr. 2.80 brutto, abzüglich Fr. -84.30% eidgenössische Verrechnungssteuer
 Fr. 1.96 netto
2. Gutschriften an im Ausland domizillierte Personen oder Gesellschaften *)
 Gegen Abgabe einer Bankenerklärung erfolgt die Gutschrift ohne Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer. Hingegen werden Fr. -10 zusätzlicher Steurrückbehalt USA einbehalten. Die Nettoausschüttung beträgt in diesen Fällen demnach Fr. 2.70.
 *) Anmerkung: An in Liechtenstein domizillierte juristische Personen erfolgt Gutschrift nur unter Abzug von 30% eidg. Verrechnungssteuer.

B. Ausschüttung von Kursgewinnen - Coupon Nr. 11
 Fr. 1.50 an alle Anteilseininhaber ohne jeglichen Steuerabzug
 Zahlbar: 25. Februar 1969
 bei: Julius Bär & Co., Banquiers, Zürich
 Vorzugspreise bei Verwendung der Ausschüttungen zur Wiederanlage in Basit-Anteilen.

Zertifikatsinhaber, welche ihre Anteile bis zum 24. Februar 1969 gezeichnet haben, sind berechtigt, die Ausschüttungen (Fr. 4.30 respektiv Fr. 4.20) zum Bezug neuer Anteile zum Vorzugskurs von Fr. 129.80 zu verwenden. Der reguläre Ausgabekurs ex Coupon betrug am 25. Februar 1969 Fr. 135.95. Dieses Recht ist bis 5. März 1969 befristet.

Kreditschutz-Verband Burgdorf
 Inkassi + Informationen im In- und Ausland
 Monatliche Auskunftslisten
 3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23,
 Telefon (034) 2 21 80.

AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband
 Kleinstr. 15, 8032 Zürich
 Tel. 051/47 90 10

Inkasso
 Im In- und Ausland

Zu kaufen gesucht gebrauchte **Kardex-Sichtkartenschränke**
 Format A 5 quer.
 Krautli Auto Parts AG,
 Badenerstrasse 281, 8003 Zürich,
 Tel. (051) 25 88 90.

INKASSO
 in der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
 Neufeldstr. 21, Bern, Tel. (031) 24 10 12

Sie müssten sich schon Mühe geben, bei uns die falsche Registratur zu wählen

Heute stellen wir Ihnen zwei unserer Grossraum-Registraturen vor. - Oben: ELBA-matic, der platzsparende Paternoster-Schrank. Er verstaut Ihr Registraturgut, wo selbst ein 2-Meter-Mann nicht mehr hinkommt. Und doch holt die kleinste Sekretärin jedes Mäppchen bequem heraus... auf einfachen Knopfdruck. Unten: ELBA-mobil, eine Registratur, die gut und gern 70-90% Raumgewinn erzielt. Weil sie mit einem einzigen Quergang für 5-10 Regalblöcke auskommt.

Die gefüllten Röllregale gleiten mühelos. Von sanfter Hand getrieben - wie von Geisterhand geschoben.

Bon bitte einsenden an **J. F. PFEIFFER AG**
 Abteilung Registraturen, Löwenstr. 61, 8023 Zürich
 (oder - falls Sie lieber telefonieren - 051 25 16 80)

Senden Sie uns Ihren ausführlichen Prospekt über alle Registratur-Systeme

Wir möchten unser Registratur-Problem unverbindlich mit einem Ihrer Spezialisten besprechen

Firma: _____

Adresse: _____

SHAB